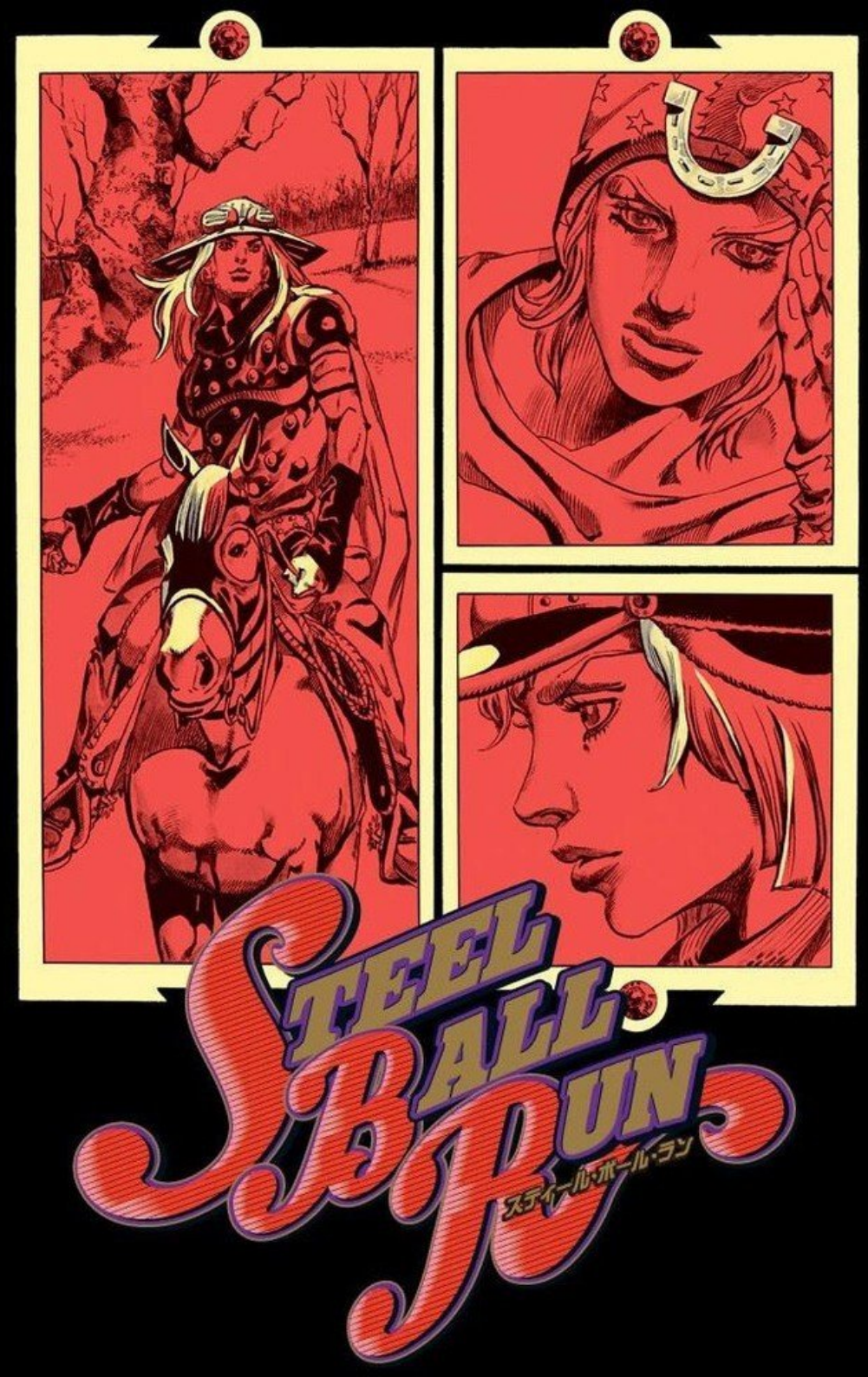
HIROHIKO ARAKI

De alguma forma, há pessoas que se intimidam comigo. As pessoas que conheço pela primeira vez durante entrevistas sempre dizem: "Cara, eu fiquei o tempo todo nervoso pra caramba!" Isso me deixa preocupado.

Aparentemente, as pessoas me veem como um personagem que criei no passado, "Kishibe Rohan", e é por isso que elas ficam tão nervosas. Mas eu não sou como ele. Eu sou o tipo de pessoa que, quando restos de borracha ou um pingo de tinta caem no chá durante o trabalho, bebe mesmo assim.

Eu realmente gostaria que, em vez disso tudo, as pessoas falassem: "Cara, sempre me sinto relaxado na frente do Araki."

Acho que terei de trabalhar melhor o meu eu.



PROXYONESCANLATOR.BLOGSPOT.COM

PROXYONE SCANLATOR & JOJO'S COLORED ADVENTURE

JOJOCOLOREDADVENTURE.BLOGSPOT.COM

APRESENTAM: CAPÍTULO 56

STEEL BALL RUN

TRADUÇÃO: SILVER E YLKAID

LIMPEZA: COLORED ADVENTURE

EDIÇÃO: COLORED ADVENTURE E SILVER

REDRAWS: COLORED ADVENTURE

REV. PT: CHARIOT E HETHON

REV. TRAD.: YLKAID

JUMP COMICS

Jojo's Bizarre Adventure Parte 7

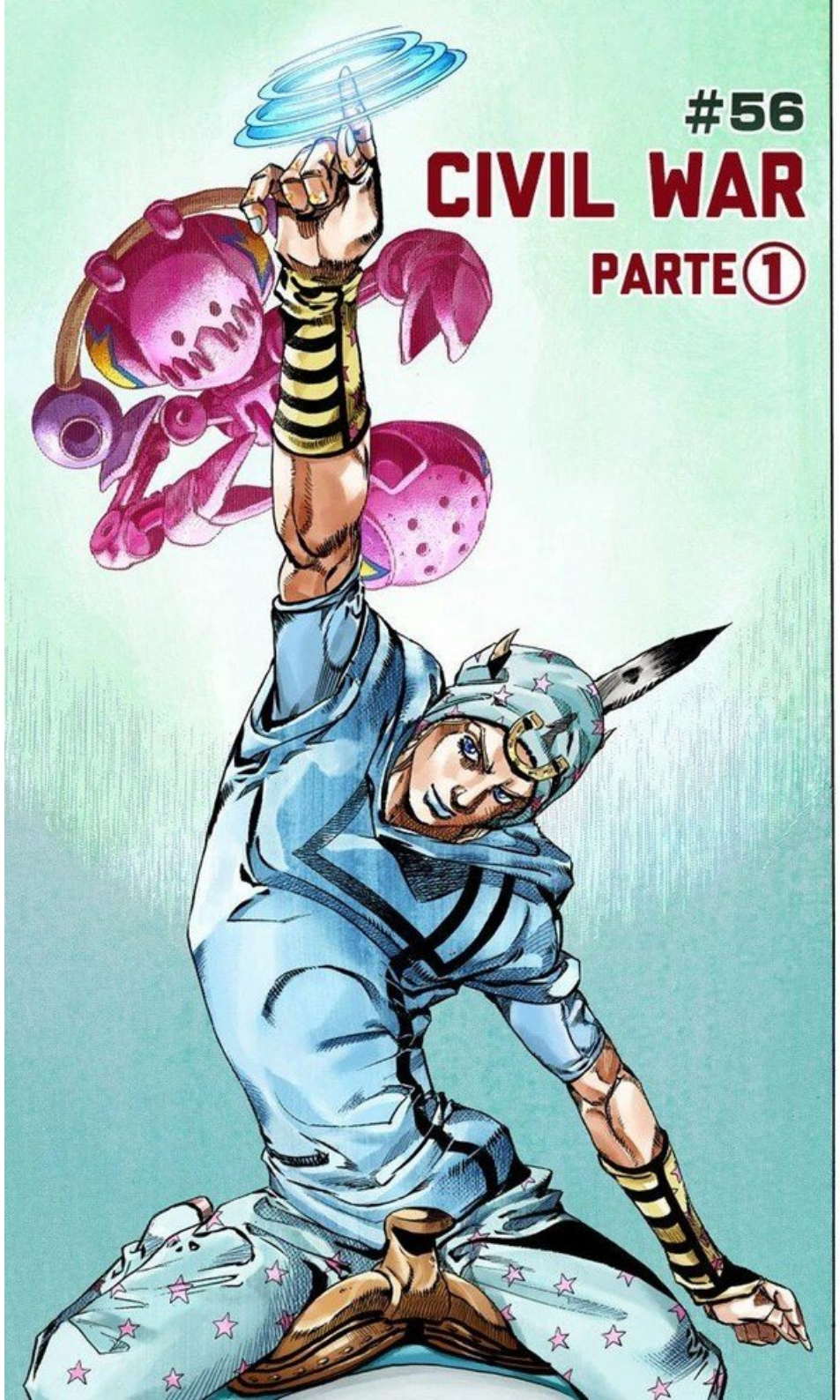
STEEL BALL RUN

O SONHO DE GETTYSBURG

vol.15

ARAKI HIROHIKO

& LUCKY LAND COMMUNICATIONS



#56
CIVIL WAR
PARTE ①

LUCY! AAAHHH HHHHH!

— 4 semanas atrás —
Arredores no sul de Chicago.
Longe da margem do Lago Michigan, próximo ao Rio Fox.

CONTROLE-SE, POR FAVOR!

TRAGAM A CARRUAGEM!

VAMOS! TIREM O SENHOR STEEL DAQUI!

AH!!

ドドドド

A CAUSA DA MORTE APARENTA SER TRAUMATISMO CRANIANO...

MANTENHA A CALMA!

AAHHHH!

SR. STEEL!

...DE UM IMPACTO SOFRIDO NO RIO!

PEÇO QUE MANTENHA A CALMA!

ELA DISSE QUE VOLTARIA PARA CASA DEPOIS DE PASSAR NA BIBLIOTECA...

COMO?!

AH...

POR QUE ELA VEIO ATÉ AQUI?!

AHHH!

O QUE ESTÁ HAVENDO AQUI?

ALGUÉM DIFERENTE DELA, SÓ PODE SER...

O ROSTO É DE FATO DA LUCY, MAS... 'QUEM' É... ESSA AÍ?!

AARF, AARF, ARF...

AARF, AARF, ARF...

É ALGUÉM ...

A LUCY.

.....
.....

Estreitos de Mackinac

—7º Estágio—
12º dia
—Cerca de 145 km a leste da Philadelphia —
Gettysburg

Philadelphia

Gettysburg

AAARF, AAARF, AARF...

AAARF, AAARF, AARF...

.....
.....
.....

ESSA...

NÃO É ...

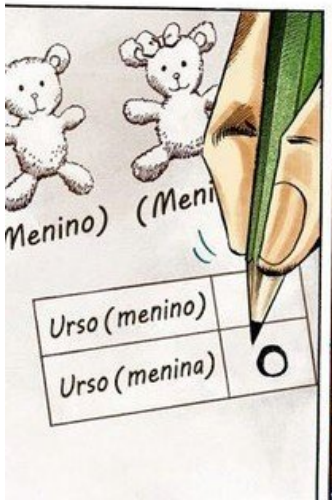
TRAGAM LOGO A CARRUAGEM!

VOCÊ ME FEZ ESPERAR ESSA ETERNIDADE SÓ PRA COMPRAR 5 CARTAS?
CATALOGUE

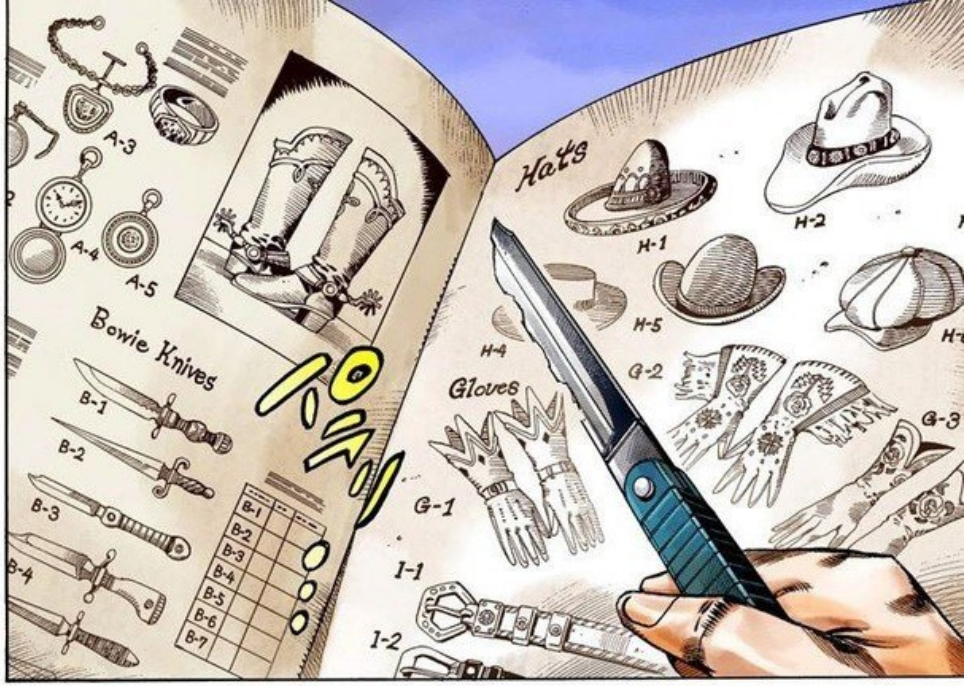
CONVENIENTE, NÃO É?
ME DÊ 5 CARTAS.

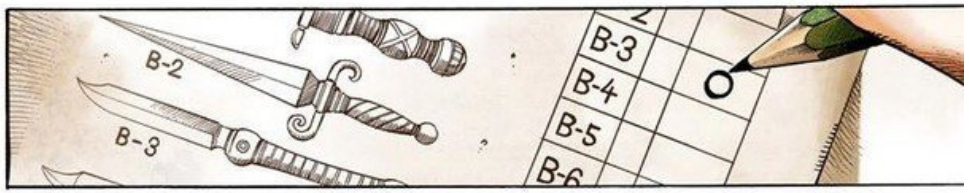
Ursinho
OPA!
(Menino)
(Menina)
Urso (menino)
Urso (menina)

SERÁ QUE ELES VENDEM 'GRAXA'?
A ÚLTIMA POMADA QUE A GENTE COMPROU TINHA 'BANHA DE PORCO', E ISSO ATRAI INSETOS.
GRAXA É MELHOR.


Menino)
(Meni
Urso (menino)
Urso (menina)

.....
.....
.....


A-3
A-4
A-5
Bowie Knives
B-1
B-2
B-3
B-4
B-5
B-6
B-7
Hats
H-1
H-2
H-4
H-5
Gloves
G-1
G-2
G-3
I-1
I-2


B-2
B-3
B-3
B-4
B-5
B-6

EI, GYRO. VAI QUERER COMPRAR ALGO?
CATALOGUE
SE PEDIR QUALQUER COISA DESSE CATÁLOGO, ELES ENTREGAM NA PRÓXIMA CIDADE OU NA SEGUINTE A ELA.
ELES TÊM KITS DE GOLF, TELESCÓPIOS, PENICOS. TÊM DE TUDO.

ガン

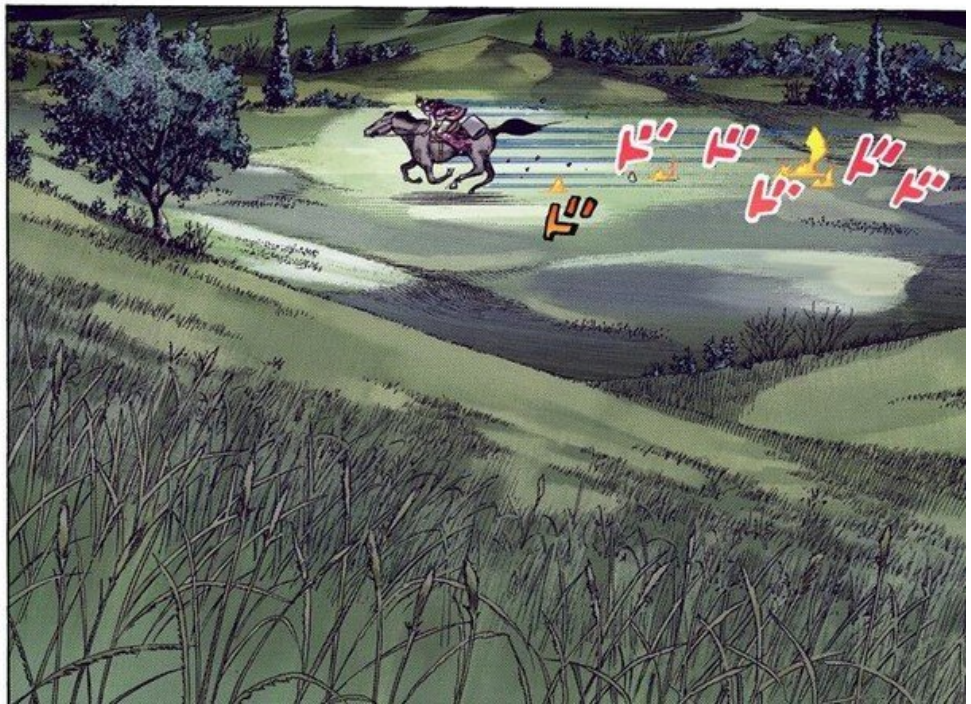
バカラ

PARECE QUE ELE NÃO NOTOU NOSSO ACAMPAMENTO, DEVE ESTAR FUGINDO DE ALGUÉM.
AQUELE DESGRAÇADO... ELE JÁ ESTÁ DE FORA DA CORRIDA... ENTÃO POR QUE ESSA PRESSA? ESTÁ CORRENDO COMO UMA GALINHA COM DIARREIA.

CERTO! VAMOS ATRÁS DELE!

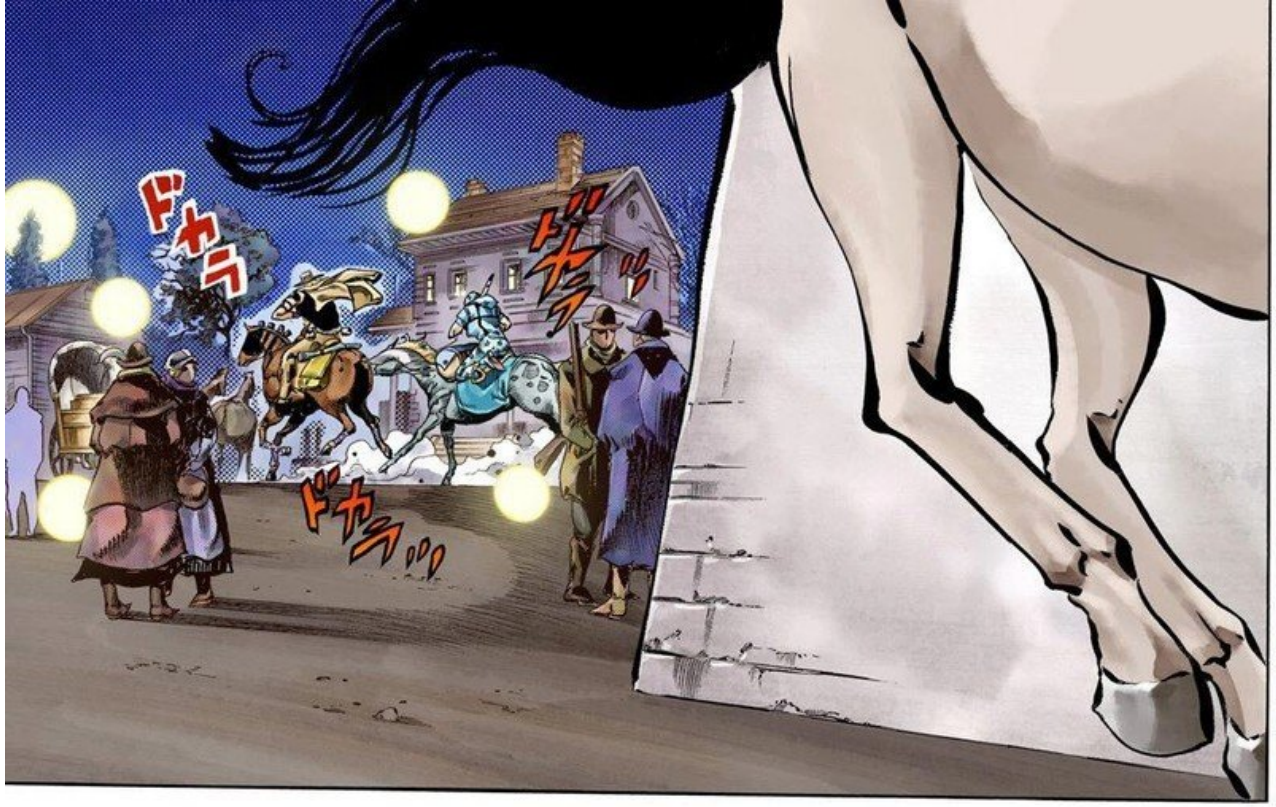
É O 'HOT PANTS'!

GYRO, OLHA!


ドドド

VAMOS RECUPERAR AS 'PARTES' QUE AQUELE MERDA ROUBOU DA GENTE!
APAGUE O FOGO E PEGUE AS NOSSAS COISAS.

CERTO!

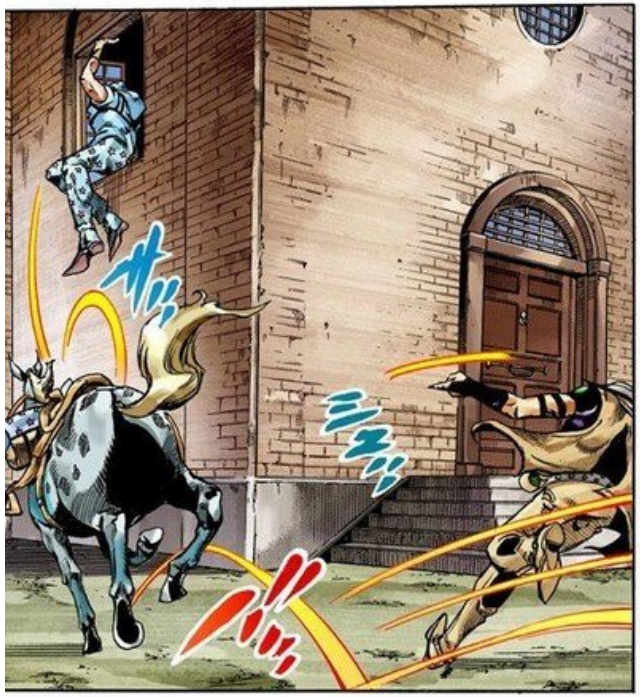

ドカラ
ドカラ
ドカラ

ドュ

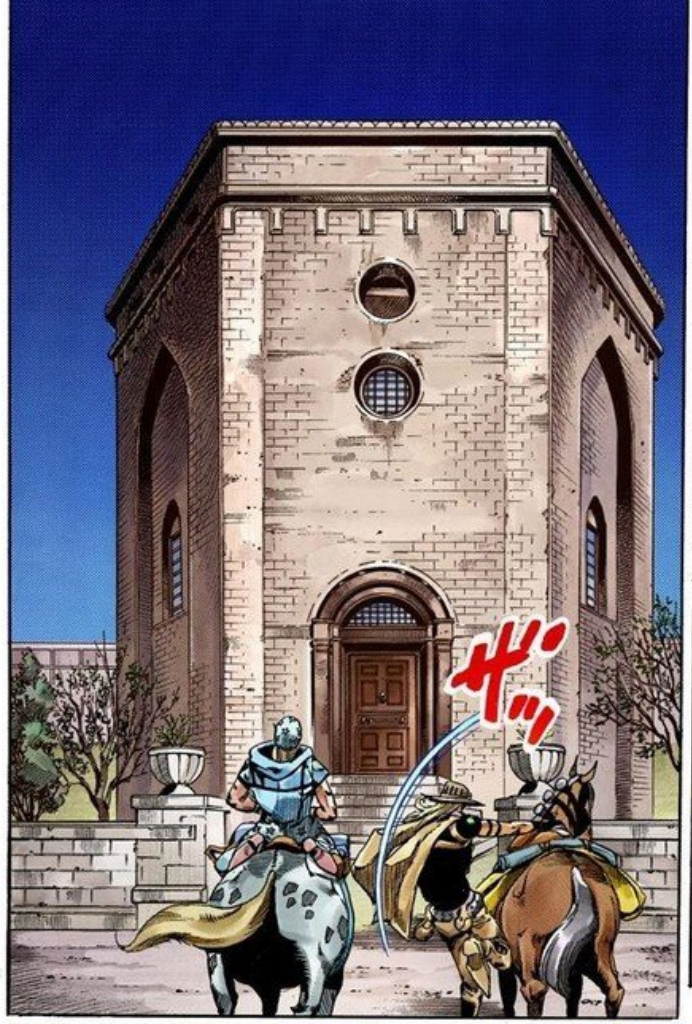
O QUE SERÁ QUE ELE QUER? E-LE NOS NOTOU?!
PRA ONDE ELE FOI?!
NÃO ...
POR QUE E-LE TERIA TAN-TA PRESSA EM CHEGAR NES-SA CIDADE?!
ESSE NÃO DEVE SER O CASO.

CERRA

ELE VAI NOS DIZER QUEM O 'CADÁVER' É E O QUE ELE FARÁ COM ISSO ...



ドカー



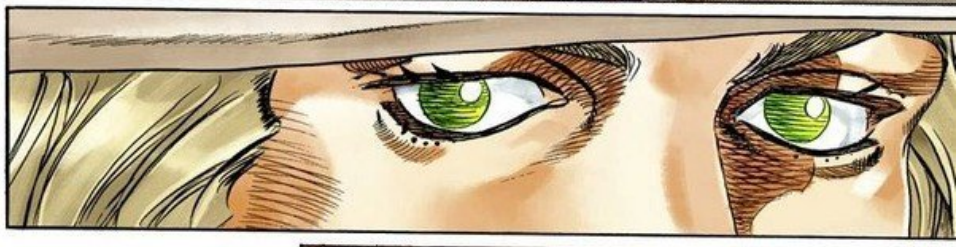
ELE PODE NÃO SER NOSSO INIMIGO, MAS QUERO SABER O QUE ELE QUER! FAREI ELE DIZER TUDO QUE SABE!
E DEPOIS BATER SÓ UM POUCO MAIS!
METER A PORRADA NELE!

...O QUE VOCÊ PLANEJA FAZER QUANDO A GENTE PEGAR O 'HOT PANTS'?
EI, GYRO ...

ガチャ

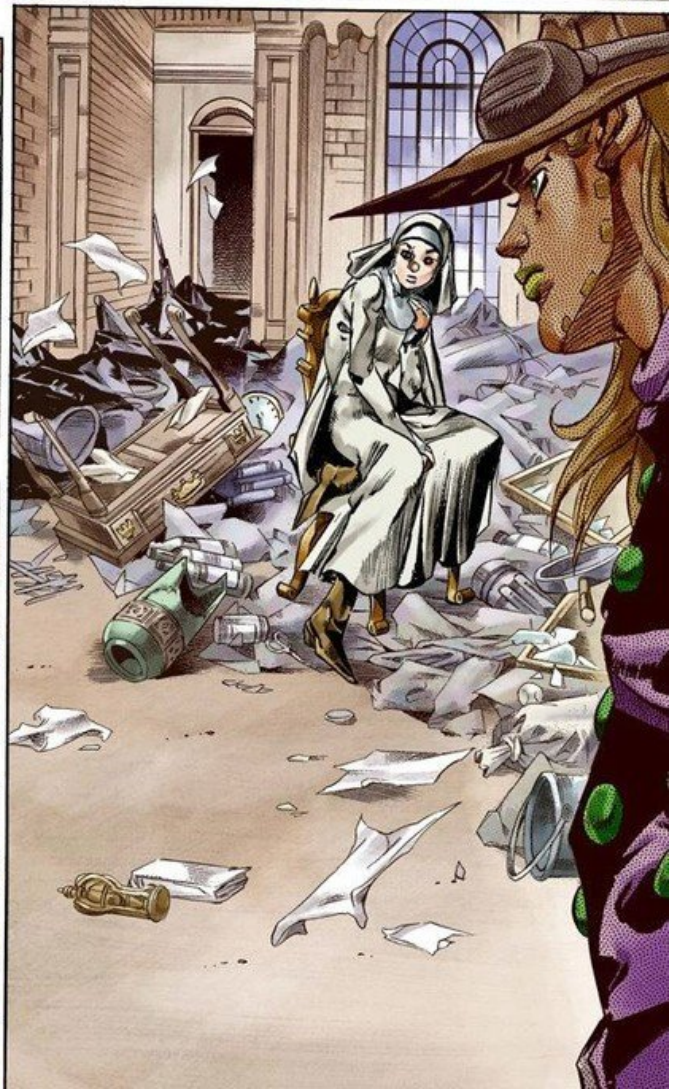
UM HOMEM ENTROU AQUI!
O QUÃO GRANDE É ESSE LUGAR?

AH!



.....
.....

キョロ



'FINALMENTE' ...

'ENFIM PUDE PRESSENTIR ALGO'...

POSSO NÃO SABER ONDE HOT PANTS ESTÁ, MAS 'ELE DEVE ESTAR GUARDANDO AS PARTES NESSE LUGAR' ...

ENTÃO O 'TORSO' DEVE ESTAR POR AQUI!

ESTA É...

A MINHA PRIMEIRA VEZ DESPEJANDO ALGO AQUI.

ESTE É APENAS O LIXÃO LOCAL.

NÃO SEI O TAMANHO DO LUGAR.

JOHNNY, FICA DE OLHO NA IRMÃ!

EU VOU CHECAR ESSE LUGAR.

ESPERE PELO MEU SINAL!

.....

AH...

PERDÃO, IRMÃ.

NÓS NÃO QUEREMOS PROBLEMA.

MIL PERDÕES. ESSE É UM CENTRO RELIGIOSO?

SE FOR, NÃO TÁ MUITO BONITO.

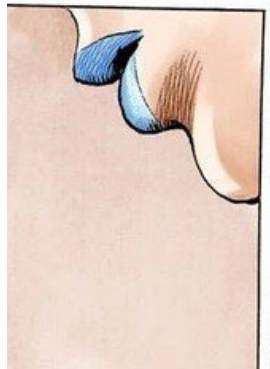
E MAIS UMA PERGUNTA...

VOCÊ CONHECE UM TAL 'HOT PANTS'?!

EI!

ESTÁ COM ELAS, NÃO?

JOHNNY... É VOCÊ QUEM...
SE VOCÊ AGORA ESTÁ COM AS 'PERNAS', QUE ESTAVAM NO ESTREITO CONGELADO...
TRATE DE NÃO PERDÊ-LAS!



E EU QUERO A SUA RESPOSTA!
NÃO ME SUBESTIME! QUEM FAZ AS PERGUNTAS AQUI SOU EU!

HOT PANTS!
SOBRE VOCÊ SER UMA 'MULHER'...

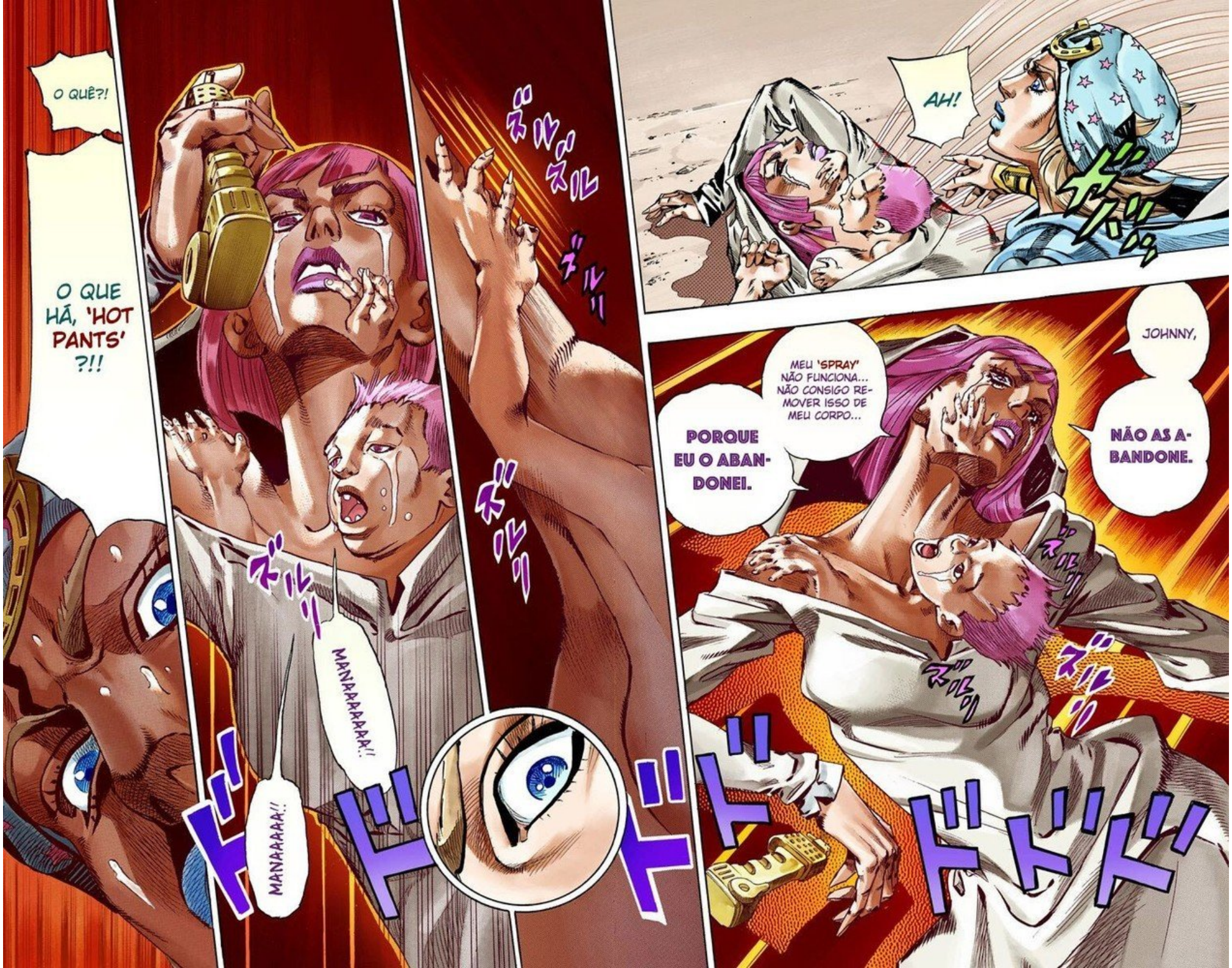
SABE... EU AINDA NÃO CONTEI PARA O GYRO.
NÃO SEI POR QUE AINDA NÃO CONTEI A ELE ...
NÃO ACHEI QUE PRECISSASSE...

SÓ PORQUE VOCÊ É MULHER, NÃO ACHE QUE PEGAREI LEVE QUANDO O GYRO VOLTAR.
EU E ELE ARRISCAMOS NOSSAS VIDAS NISSO!
CONTE-NOS QUAL O SEU OBJETIVO!
POR QUE VOCÊ ESTÁ ATRÁS DAS PARTES DO CADÁVER?!

SE CHAMAR GYRO, VOCÊS MORRERÃO!
POR ISSO FIZ ELE IR ATÉ LÁ!
AS 'PARTES DO CADÁVER' ME FORAM TOMADAS!

NÃO AS DEIXE IR.
FUI INCAPAZ DE FAZER ALGO. PRECISEI ABANDONAR ...
PRECISEI DESISTIR DE TUDO!
OH...
SENHOR, EU...

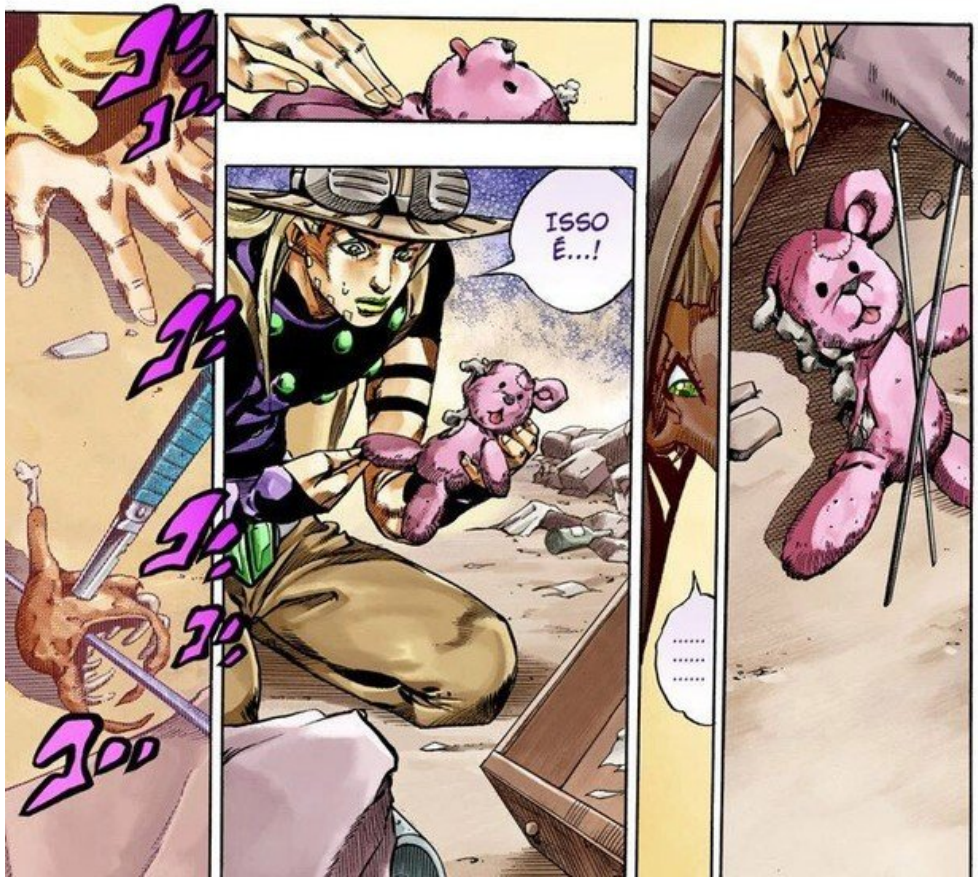
VOCÊ É FREIRA?
NA SUA TERRA NATAL, VOCÊ TINHA UMA VIDA NORMAL?
JÁ SE APAIXONOU POR ALGUÉM?


AH!
JOHNNY,
MEU 'SPRAY' NÃO FUNCIONA... NÃO CONSIGO REMOVER ISSO DE MEU CORPO...
NÃO AS ABANDONE.
PORQUE EU O ABANDONEI.
O QUÊ?!
O QUE HÁ, 'HOT PANTS'?!!
MANAAAAAA!!
MANAAAAAA!!
ズルズル
ズルリ
ズルリ
ズルリ
ドドド

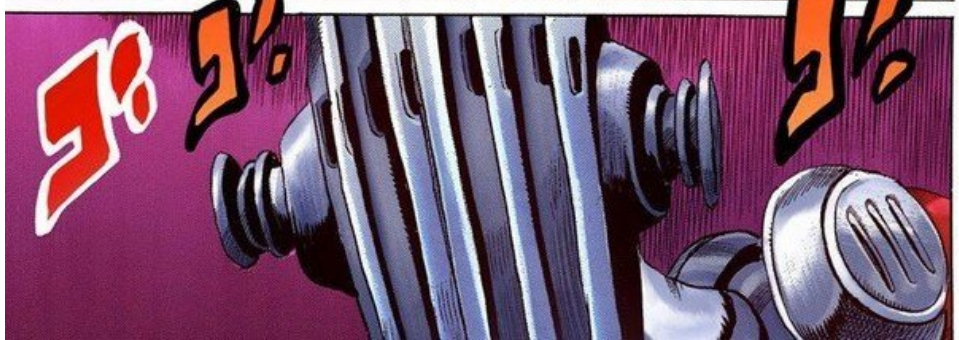
NÃO POSSO MAIS SUPORTAR, JOHNNY.
PORQUE EU O ABANDONEI...
MESMO JUNTANDO-ME À IGREJA... MESMO TORNANDO-ME DEVOTA A DEUS... DE NADA ADIANTOU...
MEU CORAÇÃO NÃO SUPORTOU O FARDO ...
TAMBÉM NÃO PUDE COLETAR TODAS AS 'PARTES DO SAGRADO CADÁVER' ...
UM 'INIMIGO'?!
PURIFIQUE COM 'ÁGUA', JOHNNY...
EI, 'HOT PANTS'! VOCÊ FOI ATACADA POR ALGUÉM?!

ドン!!

.....
.....


ISSO É...!
.....
.....
.....

SE VOCÊ NÃO TEM ESCOLHA SENÃO SACRIFICAR ALGUMA COISA...
ENTÃO DEVE 'PURIFICÁ-LA'!
GYROOOOOOOO——!
VOLTE, GYRO!! HÁ UM 'INIMIGO' NESTE LUGAR!
DO QUE 'ELA' ESTÁ FALANDO...?!
HÁ 'MAIS ALGUÉM' AQUI?! AQUI PERTO?! É UM 'INIMIGO'?



'VOCÊ PEGARÁ ISSO DE VOLTA' ...?
'AS PESSOAS DEVEM FAZER SACRIFÍCIOS PARA PROGREDIREM'.
E AINDA ASSIM...

O QUÊ?!
AH!
MAS O QUE É ISSO?
UM 'INIMIGO'?
AQUILO NO CHÃO É O...
!!
AS PARTES ESTÃO TODAS AQUI!
'CADÁVER'?!

PROXYONESCANLATOR.BLOGSPOT.COM

PROXYONE SCANLATOR & JOJO'S COLORED ADVENTURE

JOJOCOLOREDADVENTURE.BLOGSPOT.COM

APRESENTAM: CAPÍTULO 57

STEEL BALL RUN

TRADUÇÃO: YLKAID

LIMPEZA: COLORED ADVENTURE

EDIÇÃO: COLORED ADVENTURE, YLKAID E SILVER

REDRAWS: COLORED ADVENTURE

REV. PT: CHARIOT E HETHON

REV. FIN.: YLKAID

JUMP COMICS

Jojo's Bizarre Adventure Parte 7

STEEL BALL RUN

O SONHO DE GETTYSBURG

vol.15

ARAKI HIROHIKO

& LUCKY LAND COMMUNICATIONS

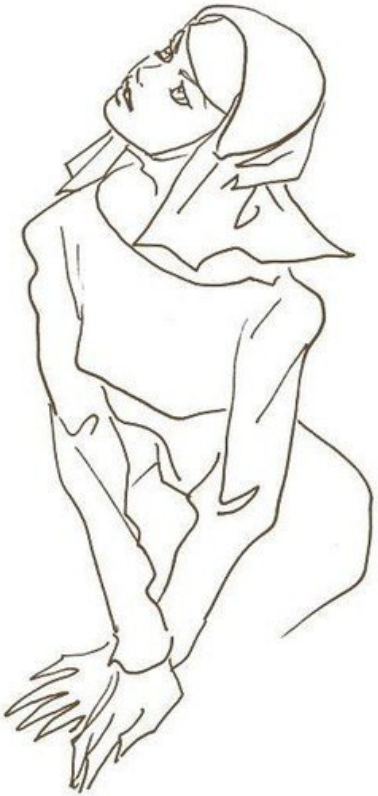
UM MOMENTO, AMIGO!

Trago-te este aviso para o seguinte: se você encontrar algum erro nos nossos capítulos, comunique-nos. Pode ser também algo que você ache estranho em algum diálogo. A opinião de quem lê influencia bastante na tradução.
Do capítulo 18 ao 51 haverá uma revisão e correção (para adequar-se à atual qualidade).
Se possível, mande um e-mail contando-nos o seu nível de satisfação em relação à tradução.
Por último, se quiser acompanhar o progresso das traduções, há uma planilha lá no site. Nela estão os progressos, estipulação de prazos, etc.

Se você leu até aqui, obrigado.

#57 CIVIL WAR

PARTE ②



'CLASSIFICAÇÃO GERAL' até o 6º Estágio

Chicago ⟶ Michigan, Lago Huron/Estreitos de Mackinac
Distância estimada: 690 km
Corredores restantes: 61
Desistências: 380 (incluindo Hot Pants)

Pos.	Corredor	Total de Pontos	Posições no 1º, 2º, 3º, 4º, 5º e 6º	Tempo Bônus
1	Pocoloco	273	3-9-5-2-1-3	1 hora
2	Gyro Zeppeli	246	21-4-4-3-4-1	1 hora
3	Johnny Joestar	245	5-2-2-4-5-2	—
4	Norisuke Higashikata	223	19-6-12-1-2-4	1 hora
5	Diego Brando	192	2-1-3-Fora-Fora-20	1 hora
6	Sloop John B	79	20-10-Fora-8-6-6	—
7	Baba Yaga	72	14-15-Fora-8-10-5	—
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

Classificação Final do 6º Estágio

	Nome	Pontos Ganhos
1	Gyro Zeppeli	100
2	Johnny Joestar	50
3	Pocoloco	40
4	Norisuke Higashikata	35
5	Baba Yaga	30
6	Sloop John B	25
7	Georgie Porgie	20
8	Zenyatta Mondatta	15

É ISSO AÍ! 'GYRO ZEPPELI'!

E, EM SEGUNDO, 'JOHNNY JOESTAR'!

E TALVEZ SEJA POR ISSO QUE ...

OS FAVORITOS NAS APOSTAS DA SBR SÃO...

O VERDADEIRO SIGNIFICADO DESSA TABELA ESTÁ NOS CORREDORES E SEUS CAVALOS, QUE VÊM SUPERANDO OS OBSTÁCULOS NATURAIS E CULTURAIS DESTE CONTINENTE...

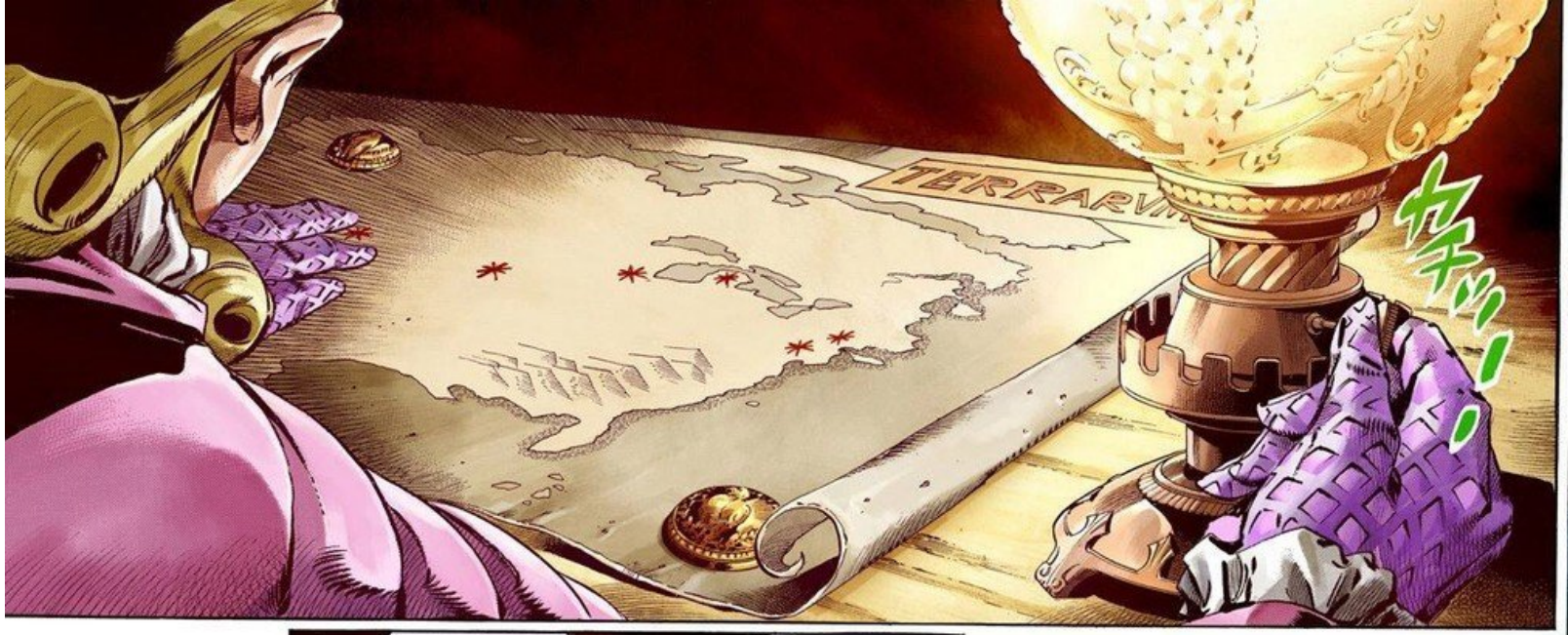
E SÃO OS VERDADEIROS CAMPEÕES. NENHUM CORREDOR QUE SOBREVIVEU ATÉ AQUI É INDIGNO DE SUA POSIÇÃO!

ALÉM DISSO, APÓS A CHEGADA DO 7º ESTÁGIO, NA PHILADELPHIA, A DISTÂNCIA DOS PRÓXIMOS DOIS ESTÁGIOS SERÁ MENOR!

ISSO QUER DIZER QUE TODOS TÊM CHANCE DE VENCER EM UMA GRANDE VIRADA! O 7º ESTÁGIO É SUPER DECISIVO!

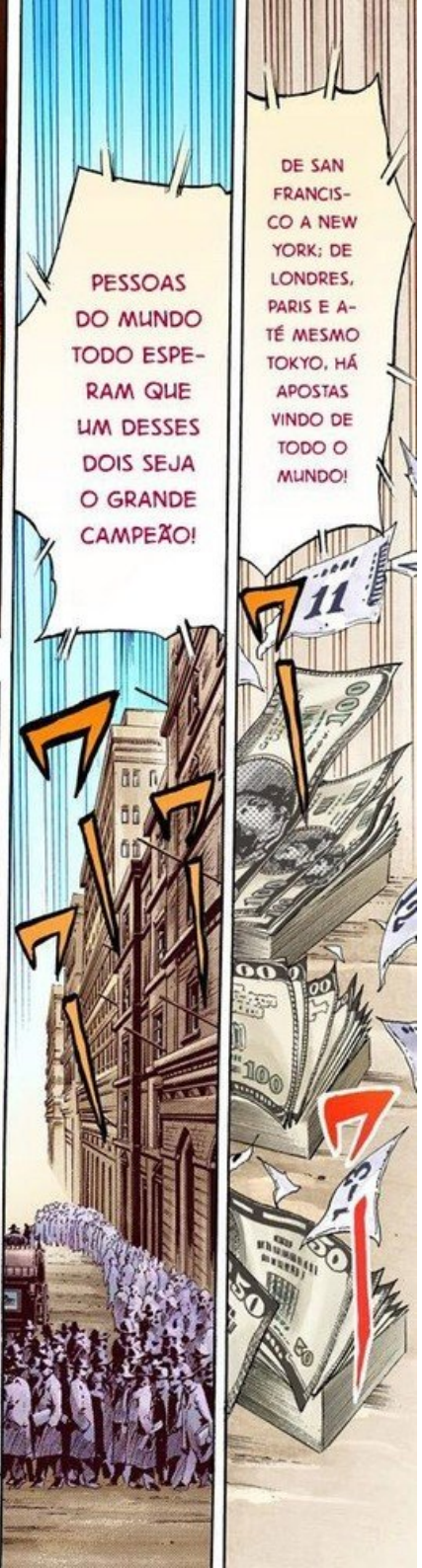
3 CHEGADAS! 300 PONTOS!

ENTÃO É BEM POSSÍVEL QUE O VENCEDOR DESTE ESTÁGIO LIDERE ATÉ NEW YORK CITY, TERMINANDO EM PRIMEIRO NESSAS '3 CHEGADAS' FINAIS!

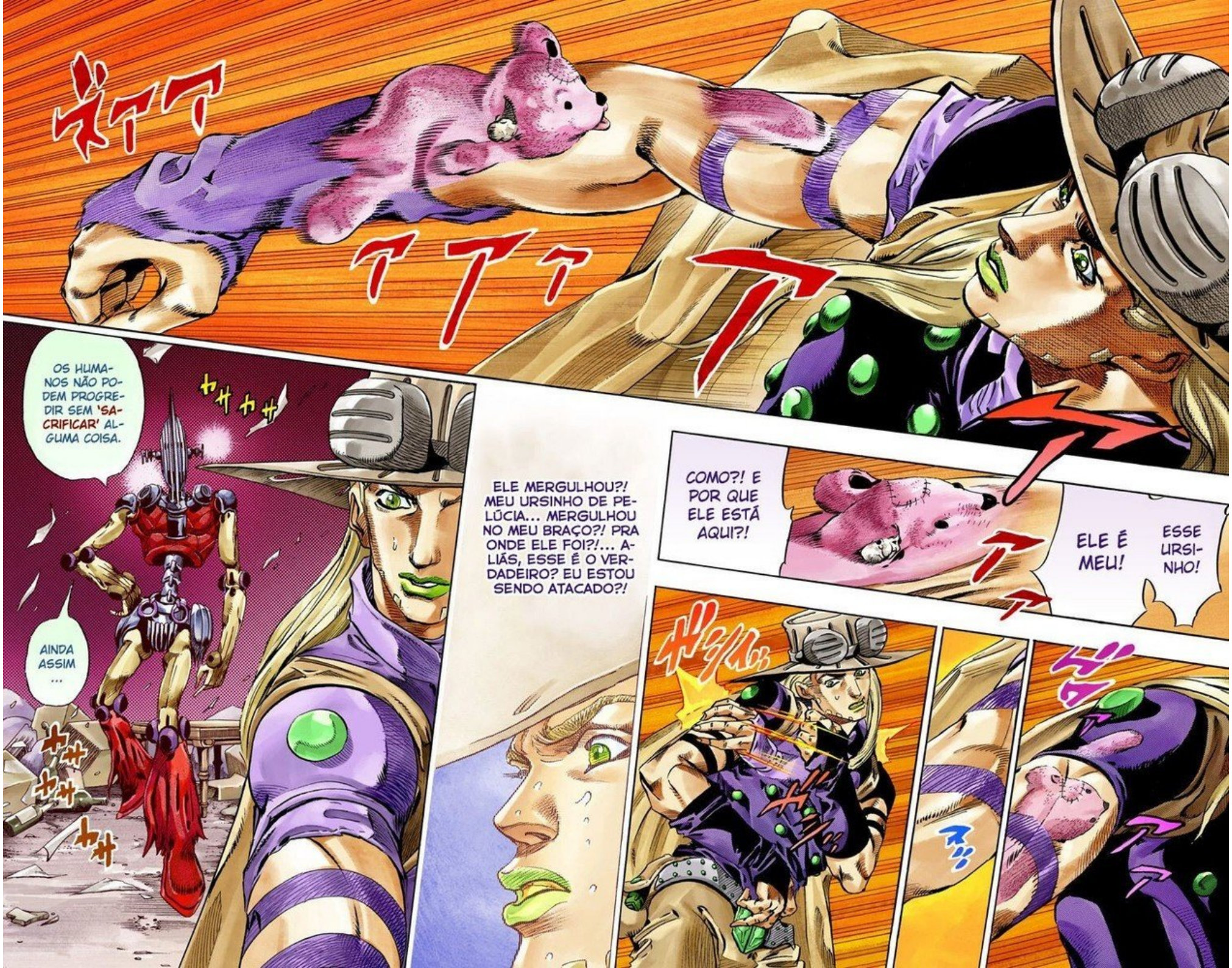

TERRARVM
カチッ!

O 'TORSO' E AS OUTRAS 'PARTES'...

AQUELES 'DOIS'...
ELES DESVIARAM DE CURSO. ESTÃO UM POUCO LONGE DA ROTA DO GRUPO PRINCIPAL.
O QUE SIGNIFICA ...
QUE ELES 'ENCONTRARAM'.


PESSOAS DO MUNDO TODO ESPERAM QUE UM DESSES DOIS SEJA O GRANDE CAMPEÃO!
DE SAN FRANCISCO A NEW YORK; DE LONDRES, PARIS E ATÉ MESMO TOKYO, HÁ APOSTAS VINDO DE TODO O MUNDO!
11

ESSA COISA É O 'INIMIGO'?!
UM 'INIMIGO' ?!...
M-MAS O QUÊ?! ...
ELES SAÍRAM DA ROTA E FORAM ATÉ GETTYSBURG A FIM DE PEGAR O 'TORSO'...
ESTÁ TUDO INDO COMO O PLANEJADO... ENFIM!
É HORA DE EU 'TOMAR POSSE' DAS PARTES...
A ÚNICA PARTE QUE FALTA É A 'CABEÇA', ENTÃO É HORA DE 'PEGAR' TODAS AS OUTRAS!

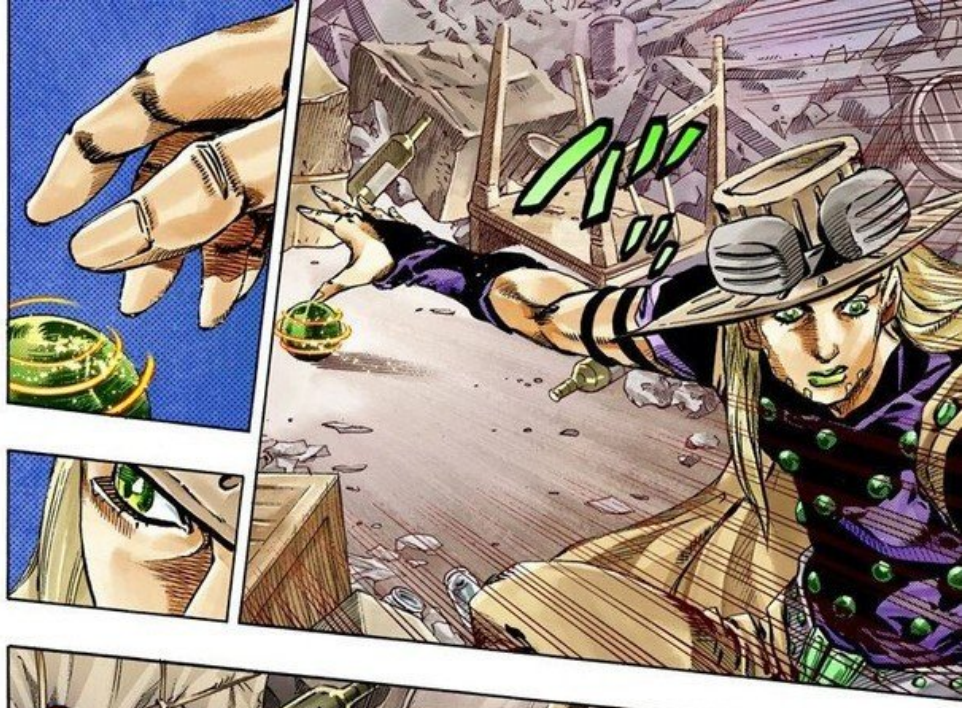

OS HUMANOS NÃO PODEM PROGREDIR SEM 'SACRIFICAR' ALGUMA COISA.
AINDA ASSIM ...
ELE MERGULHOU?! MEU URSINHO DE PELÚCIA... MERGULHOU NO MEU BRAÇO?! PRA ONDE ELE FOI?!... ALIÁS, ESSE É O VERDADEIRO? EU ESTOU SENDO ATACADO?!
COMO?! E POR QUE ELE ESTÁ AQUI?!
ELE É MEU!
ESSE URSINHO!

VOCÊ IRÁ 'PEGAR DE VOLTA' AQUILO QUE DEIXOU PARA TRÁS?
GYRO ZEPPELI.
ORA AA!

HEH
URYAA!
ドッ
UM 'STAND'!
ELE DISTINGUIU O TRAJETO DAS STEEL BALLS ?!...
ELE SE QUEBROU EM PEDAÇOS PRA EVITAR O MEU ATAQUE!
'ELE' DEVE ESTAR POR PERTO... ME OBSERVANDO ENQUANTO A GENTE CONVERSA ...
O 'USUÁRIO' ESTÁ AQUI EM ALGUM LUGAR! ...

O QUÊ?...

O QUE HÁ...
O QUE HÁ COM ESSE LIXO?...



.....
.....
.....

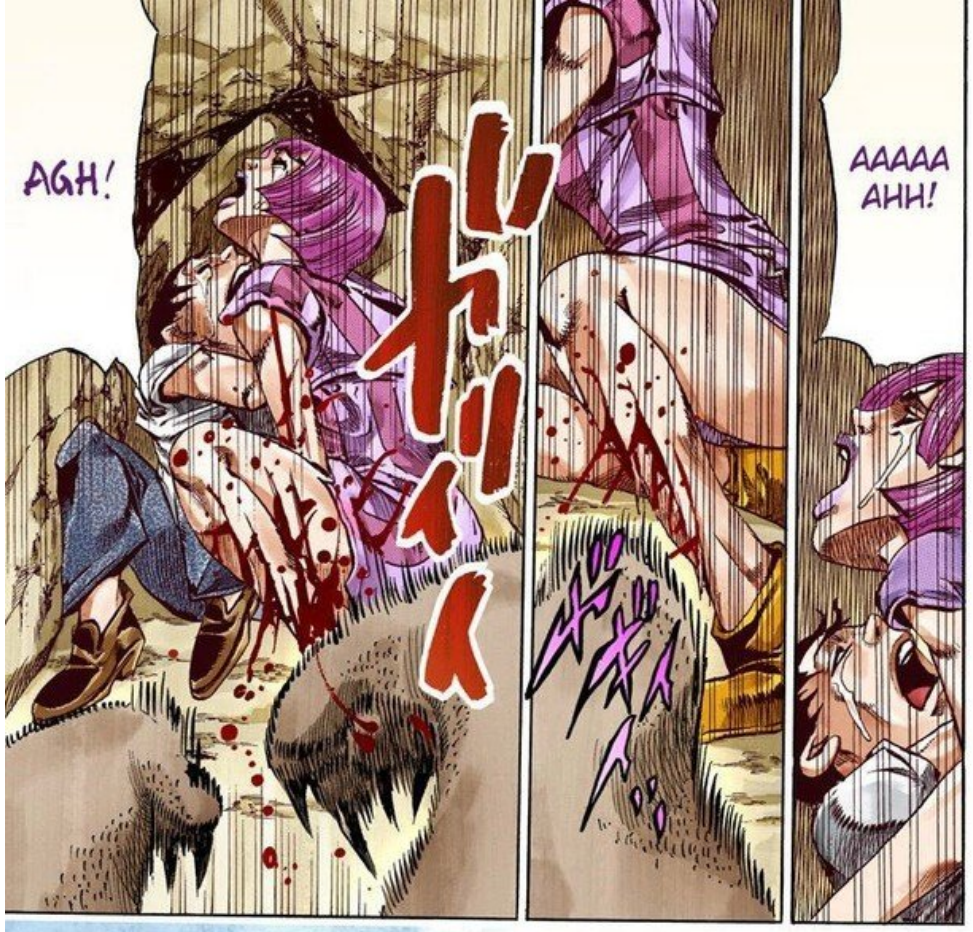
NÃO... VOCÊ NÃO PODE...
VOCÊ NÃO PODE IR 'AJUDÁ-LO'...
NÃO PODE PENSAR EM SALVAR NEM A MIM NEM AO GYRO...
SENÃO ACABARÁ SENDO FORÇADO A 'SACRIFICAR' ALGO...

HOT PANTS,
EU PROMETO QUE VOU TE AJUDAR.

MANAAAAAAA!
MANAAAAAAA!

E-ESSA FACA USADA...
E ESSE PEDAÇO DE FRANGO TAMBÉM!!
EU PENSEI QUE OS TIVESSE JOGADO FORA NO ACAMPAMENTO!

APRESSE-SE...
JOHNNY...
VOCÊ TEM QUE FUGIR DAQUI...


AGH!
AAAAA AHH!

GRR RRR AAA RRR!

NAQUELE DIA... NÓS NOS DEPARAMOS COM UM URSO PARDO.
NÃO ME LEMBRO DE QUEM SUGERIU QUE FÔSSEMOS PASSEAR...
EU HAVIA IDO À FLORESTA COM MEU IRMÃO PARA PEGAR NOZES.
UAAAAA! AAAH!

MANA! UAAA!
AHHH!

MAS NÃO PUDE SUPORTAR A VIDA SOB O MESMO TETO QUE OS MEUS PAIS.
TODOS NA CIDADE FORAM GENTIS COMIGO E COM MEUS PAIS... POR CONTA DO TRÁGICO 'ACIDENTE'...
APENAS EU SABIA DISSO.

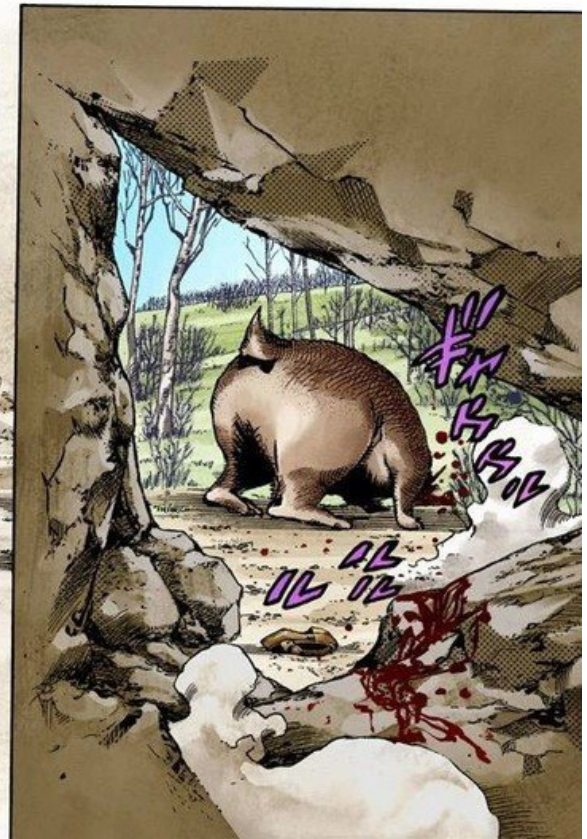
SE EU FOSSE CAPAZ DE JUNTAR TODAS AS 'PARTES'...
E SE EU TIVESSE O 'CADÁVER' DAQUELA PESSOA...
PENSEI QUE EU SERIA PERDOADA.
.....
.....
.....

O ÚNICO LUGAR QUE EU PODIA IR ERA O CONVENTO.
EU VIREI UMA DEVOTA DE DEUS... EU QUERIA SER PERDOADA...
... POR MEUS PECADOS ... EU QUERIA O PERDÃO DO MEU IRMÃOZINHO.

AHHH!
AH,
AH,
AHHH!

OS URSOS NORMALMENTE FICAVAM NAS MONTANHAS MAIS PROFUNDAS ...
E ENTÃO...
... EU! ...
EU...
... E EU NÃO FAZIA IDEIA DE COMO ERAM SUAS PEGADAS.

EU O EMPURREI PARA FORA COM ESTAS MÃOS...
COM ESTAS MÃOS ...
SACRIFIQUEI MEU IRMÃO.
EU O EMPURREI...
EU SACRIFIQUEI O PRECIOSO FILHO DOS MEUS PAIS ...



ANTES QUE 'SEU CORAÇÃO SUCUMBA'!

VOCÊ PODE USAR A ÁGUA PARA PURIFICAR!
VOCÊ TEM QUE LAVAR ESSA FACA COM ÁGUA PURA!

NÃO POSSO FUGIR DO QUE DEIXEI PARA TRÁS.
MAS FOI INÚTIL...
PORQUE O 'SAPATO' DELE ESTAVA AQUI ...

MAS VOCÊ, JOHNNY... VOCÊ AINDA TEM CHANCE!

E...

ELE USOU A HOT PANTS PARA ATRAIR EU E GYRO ATÉ AQUI!

ENTÃO O 'INIMIGO' TOMOU AS 'PARTES DO CADÁVER'!...

O INIMIGO ESTÁ NOS FUNDOS DO EDIFÍCIO... GYRO!

ESSA FACA!...

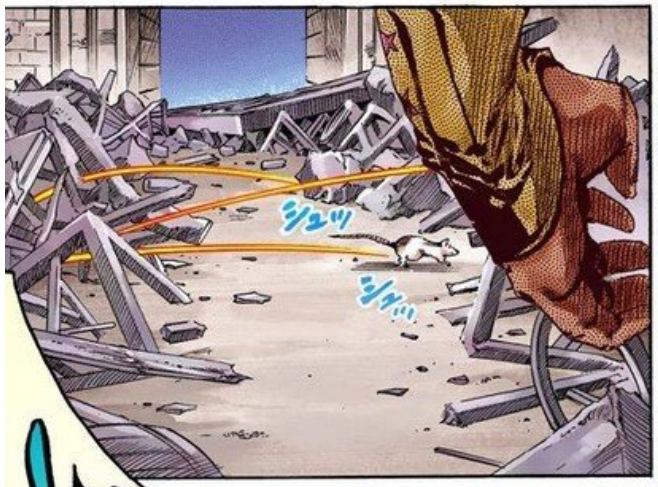
QUE TIPO DE ATAQUE É ESSE?! ...

ELA É MINHA, COM CERTEZA! ESSA É A FACA QUE EU 'JOGUEI FORA'!

HOT PANTS!

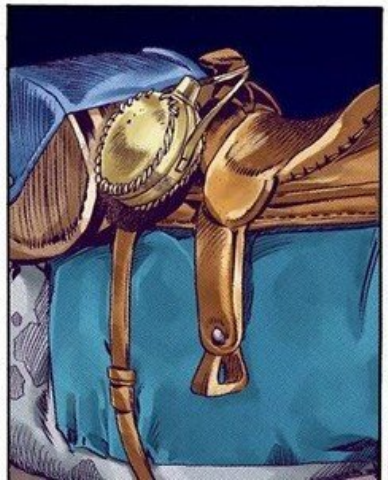
バッ

'ÁGUA', NÃO É?!... MEU 'CANTIL'!! EU PROMETI TE SALVAR,
HOT PANTS ...



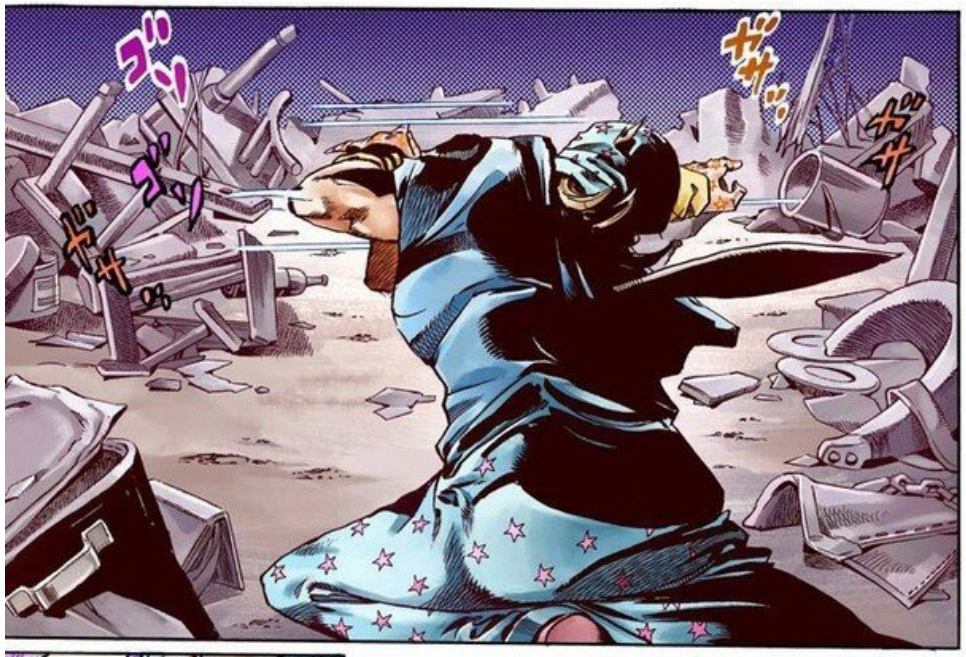
!?

VOCÊ PRECISA 'PURIFICAR' COM ÁGUA...



バン!!

ゴゴゴ


ゴゴゴ
ガガガ

AARF AARF
AARF AARF

ガ

ゴ!

O QUÊ...?!
!?
O...

ドバアッ

ドドドド
ドドドド
ESSAS SÃO AS MINHAS 'STEEL BALLS'!
TODAS... 'TODAS' ELAS!

NÃO PODE SER!
A... AQUILO FOI... NÃO!
ESTÁ VINDO ATÉ MIM!
ドドドド

UM RATO BRANCO PASSOU E ASSUSTOU O CAVALO!
NICHOLAS, NÃO POSSO AFOGAR ELE NO LAGO...
IRMÃO ...
ERA O 'DANNY'!

ガサ
ガサ
ガサ

GUH!

JO...

'JOHNNY' !...

ELAS SÃO MINHAS, COM CERTEZA!...

MAS...

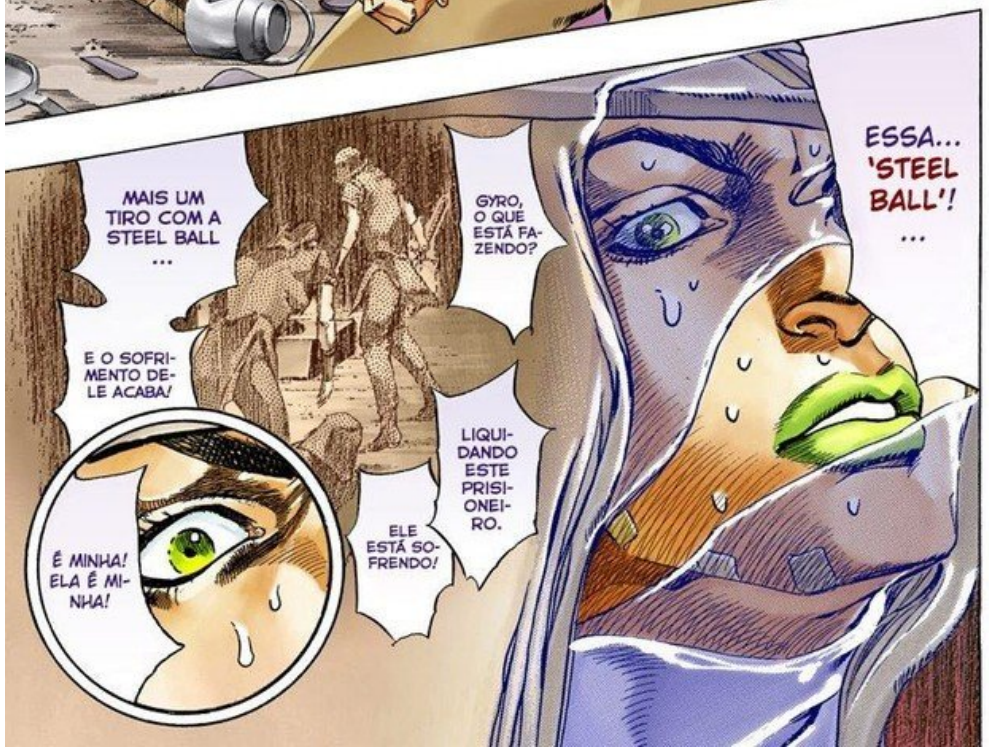
NENHUMA DELAS É DE OUTRA PESSOA!

SINTO QUE É PERIGOSO PEGAR UMA DELAS... ESSE É O ATAQUE DO 'INIMIGO'.

MERDA... MELHOR EU ME DISTANCIAR DELAS (EXCETO AS DUAS QUE JOGUEI)!...

MINHA FRAQUEZA, GYRO ZEPPELI... É A PURIFICAÇÃO COM 'ÁGUA'.
SER UM 'COVARDE' NÃO É TER 'FORÇA'.
A FINALIDADE DISSO É EXIBIR O MÁXIMO DE PODER QUE OS STANDS TÊM.
NÃO FODE COMIGO! ...
ORA, SEU...
AARF AARF AARF
DOS PECADOS POR AQUELES QUE VOCÊ SACRIFICOU.
ALIÁS, O JOHNNY JÁ SABE DISSO.
TUDO BEM SE VOCÊ NÃO ACREDITAR EM MIM... MAS ISSO NÃO É UMA 'ARMADILHA'. FAÇA O QUE EU DISSE.
SE VOCÊ SE LAVAR COM ÁGUA 'LIMPA'... ESTARÁ LIVRE DE SEUS PECADOS...
EM UMA LUTA DE STANDS DEVE HAVER UM CERTO GRAU DE 'EQUIDADE'... AINDA QUE ISSO SIGNIFIQUE REVELAR A SUA FRAQUEZA...
VAMOS JOGAR 'JUSTO'.
JOHNNY! ESTÁ ME OUVINDO? É UM INIMIGO! E O 'USUÁRIO' ESTÁ POR PERTO!

ド!


ESSA... 'STEEL BALL'! ...
GYRO, O QUE ESTÁ FAZENDO?
MAIS UM TIRO COM A STEEL BALL ...
E O SOFRIMENTO DELE ACABA!
LIQUIDANDO ESTE PRISIONEIRO.
ELE ESTÁ SOFRENDO!
É MINHA! ELA É MINHA!

ドゴォ

ギリギリ

!!!

GYRO!...

ESSE GRITO FOI DO GYRO!

UOOOH! JOHNNY!

EU 'ME LIVREI DELA'! LÁ NA MINHA TERRA NATAL, EU JOGUEI ISSO FORA!

ESSA STEEL BALL... TENHO CERTEZA DE QUE JOGUEI ELA FORA!

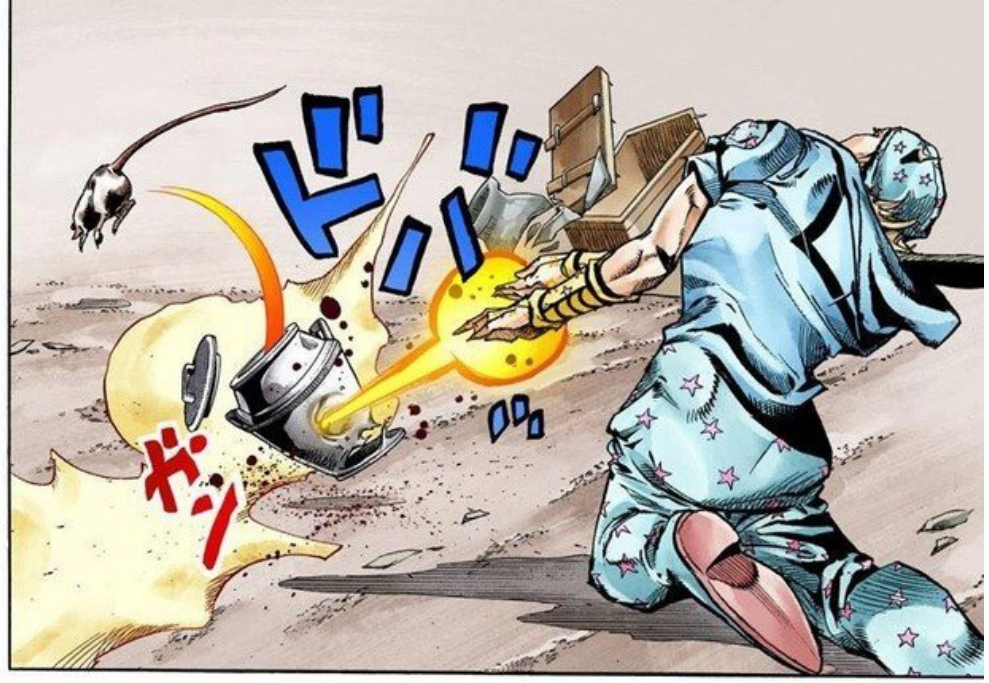
ELA É DE QUANDO EU ESTRAGUEI UMA EXECUÇÃO SUPERVISIONADA PELO MEU PAI!

POR QUE ELA ESTÁ AQUI?!

ESTÁ VINDO PARA CÁ DE NOVO!

QUE MER-DA!

TE PE-GUEI!!
ボッ
ボッ
ボッ
ボッ

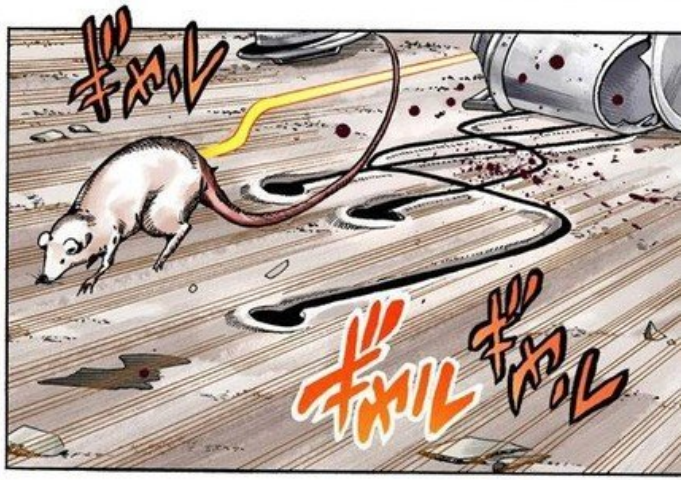

ドッ
ガッ

ACERTEI ELE!
C-CON-SEGUI!
ドサ
ドサ

ボトボト

ドロ

ガタ
ガタ


ボルボル
ボルボル

ガッ!

ISSO... É!...

AHHHH, AHHHH!

SE VOCÊ O HOUVESSE AFOGADO NO LAGO, COMO O PAI ORDENOU...

VOCÊ FEZ ISSO COMIGO!

VOCÊ FEZ ISSO COMIGO!!

EU CAÍ DO CAVALO POR CULPA SUA!

SE ESTOU ERRADO, EXPLIQUE-SE...

NADA DISSO TERIA ACONTECIDO...

VOCÊ ME MATOU!

AH!

NNY...

GUH! FOI...

JOHNNY...

COF

COF COF

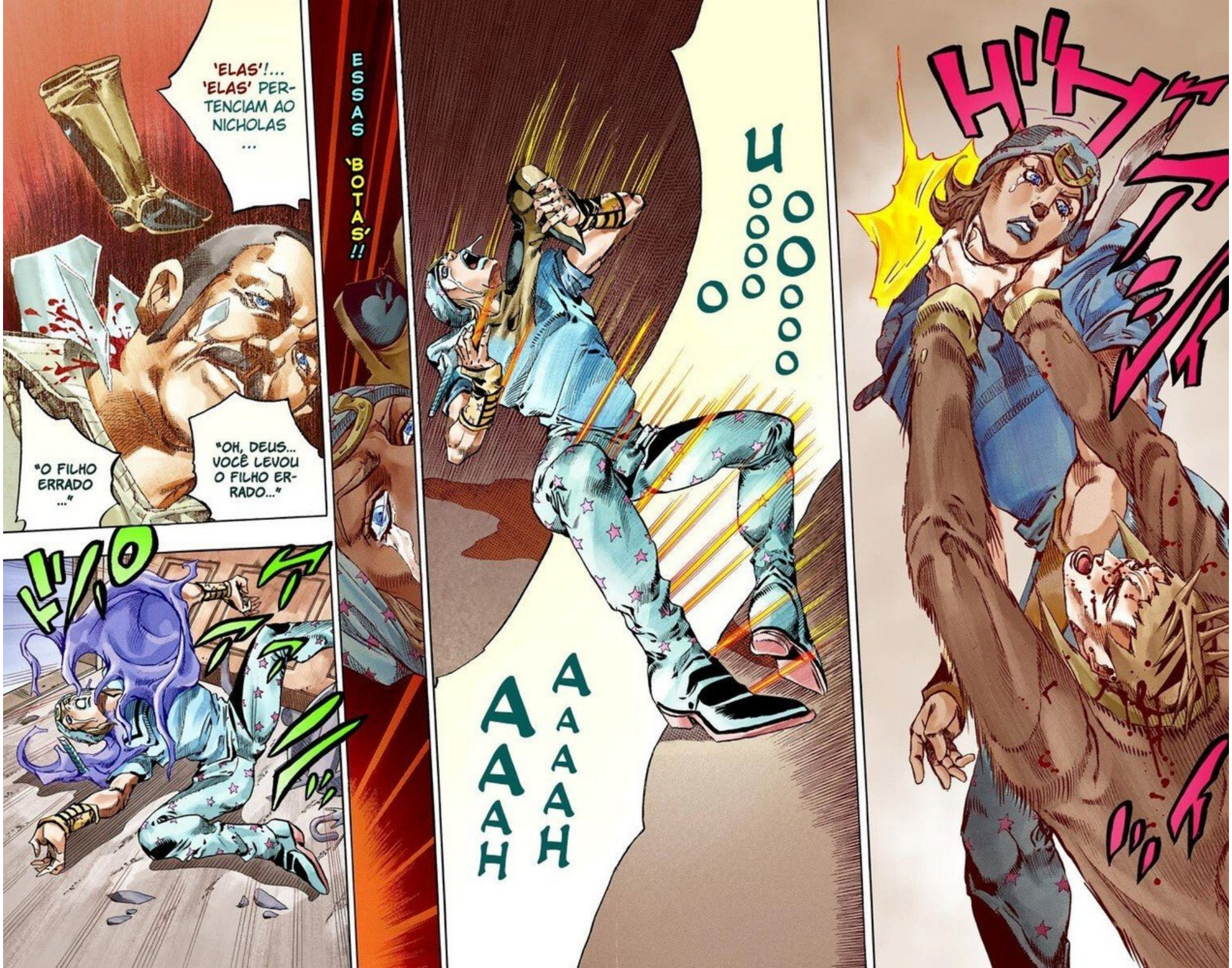
NNYY YY...

JOOO HHHH...

JOHNNY!

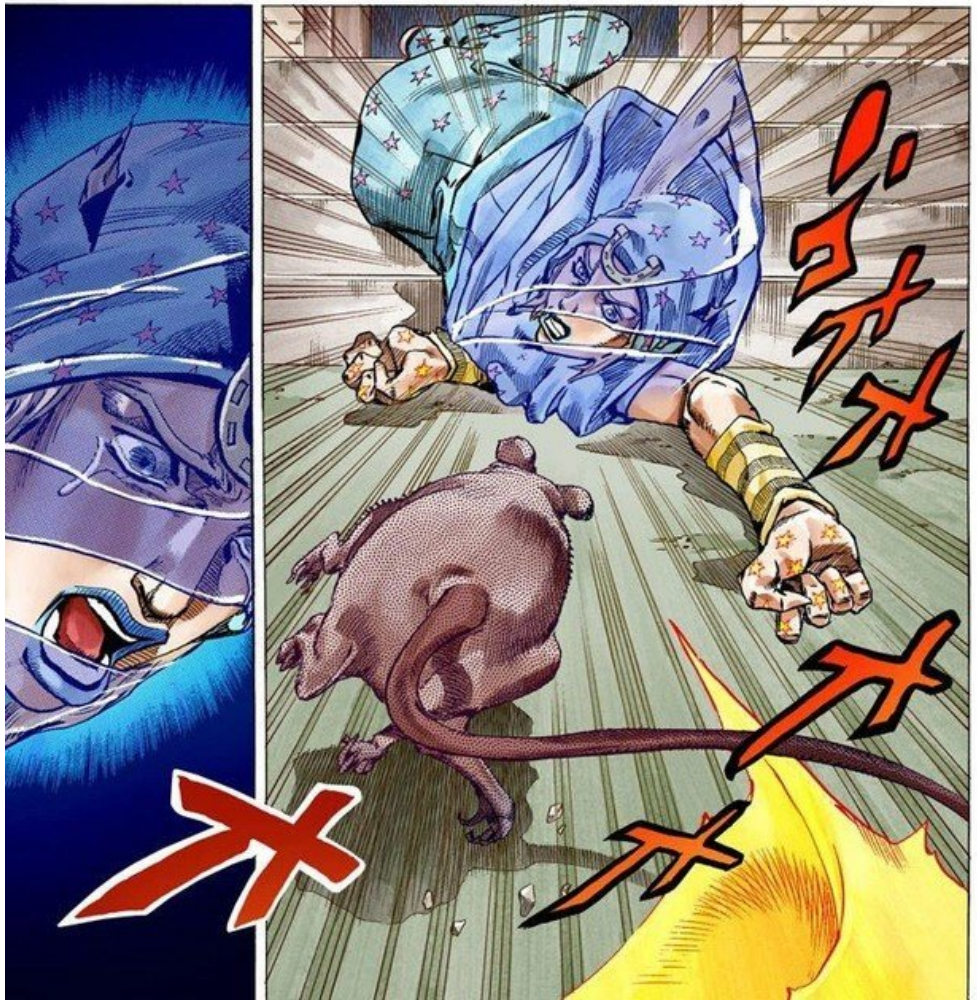
POR TER DEIXADO AQUELE RATO IR PARA A FLORESTA!...

FOI CULPA SUA...


'ELAS'!... 'ELAS' PERTENCIAM AO NICHOLAS ...
"O FILHO ERRADO ..."
"OH, DEUS... VOCÊ LEVOU O FILHO ERRADO..."
ESSAS 'BOTAS'!!
UOOOOOO
AAAAAAAAAAAH
ドゴ
ガッ

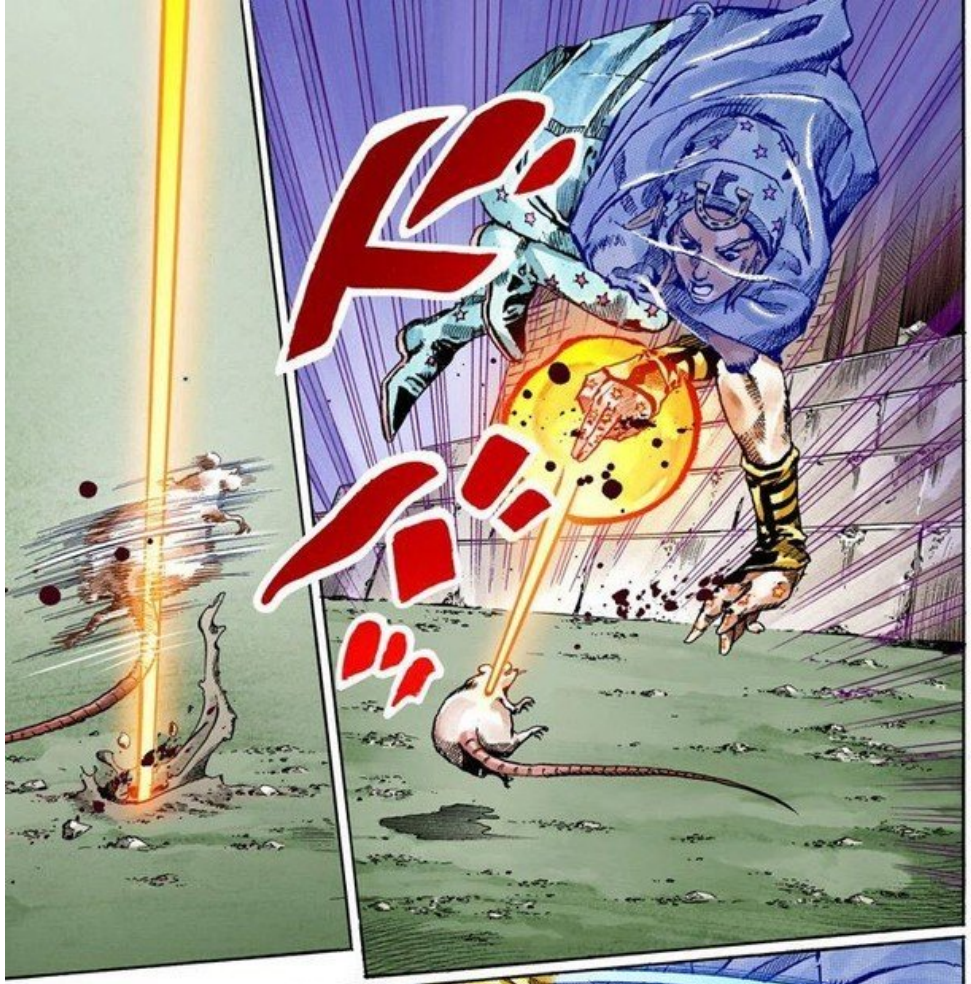
!!

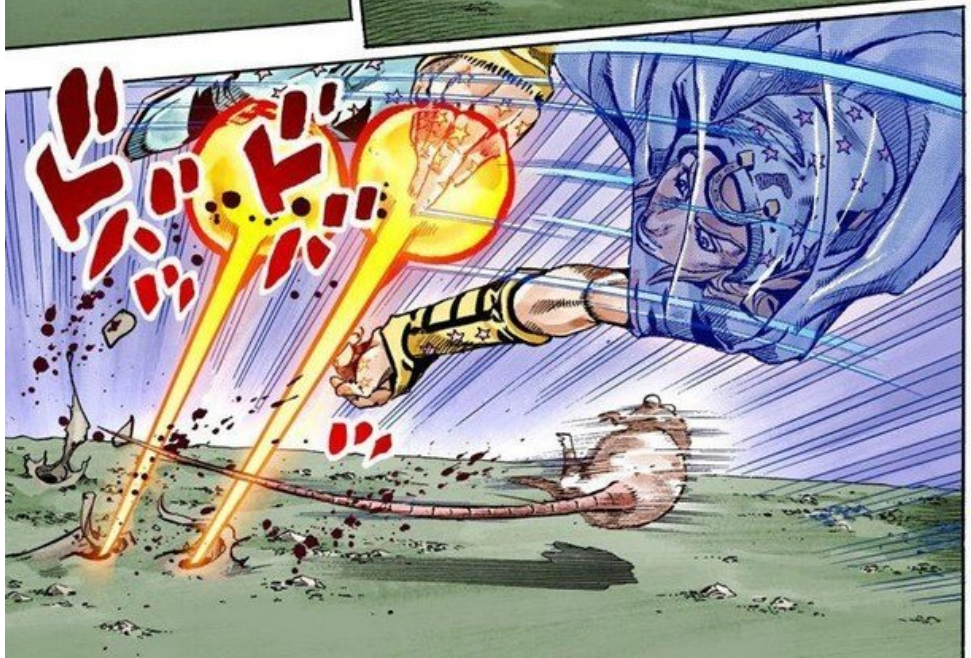
AGHH!



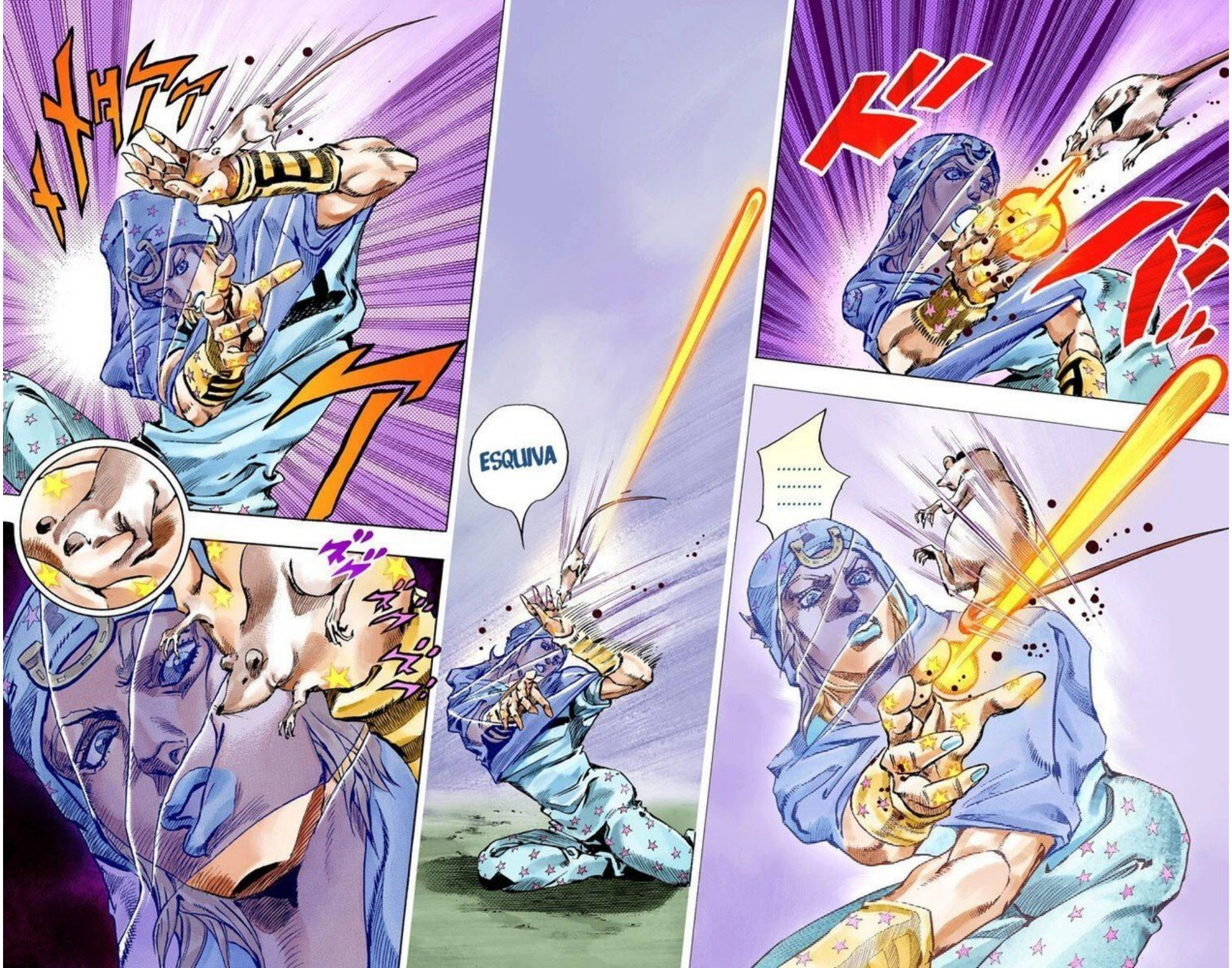
PRECISO ...
Ã... 'Á-GUA'...

PRECISO IR AONDE ELE ESTÁ !...
O 'CAN-TIL'...
PURIFI-CAR COM ÁGUA!
PU...


ドバ
バ

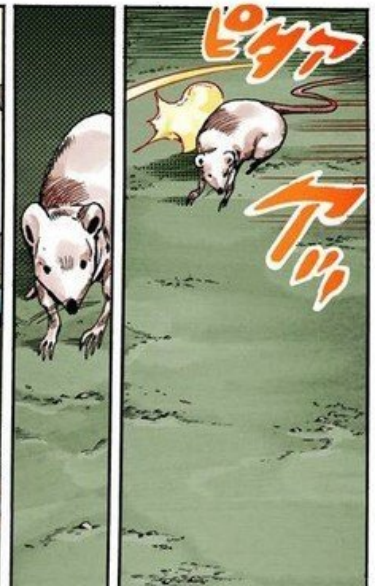

ドドドド

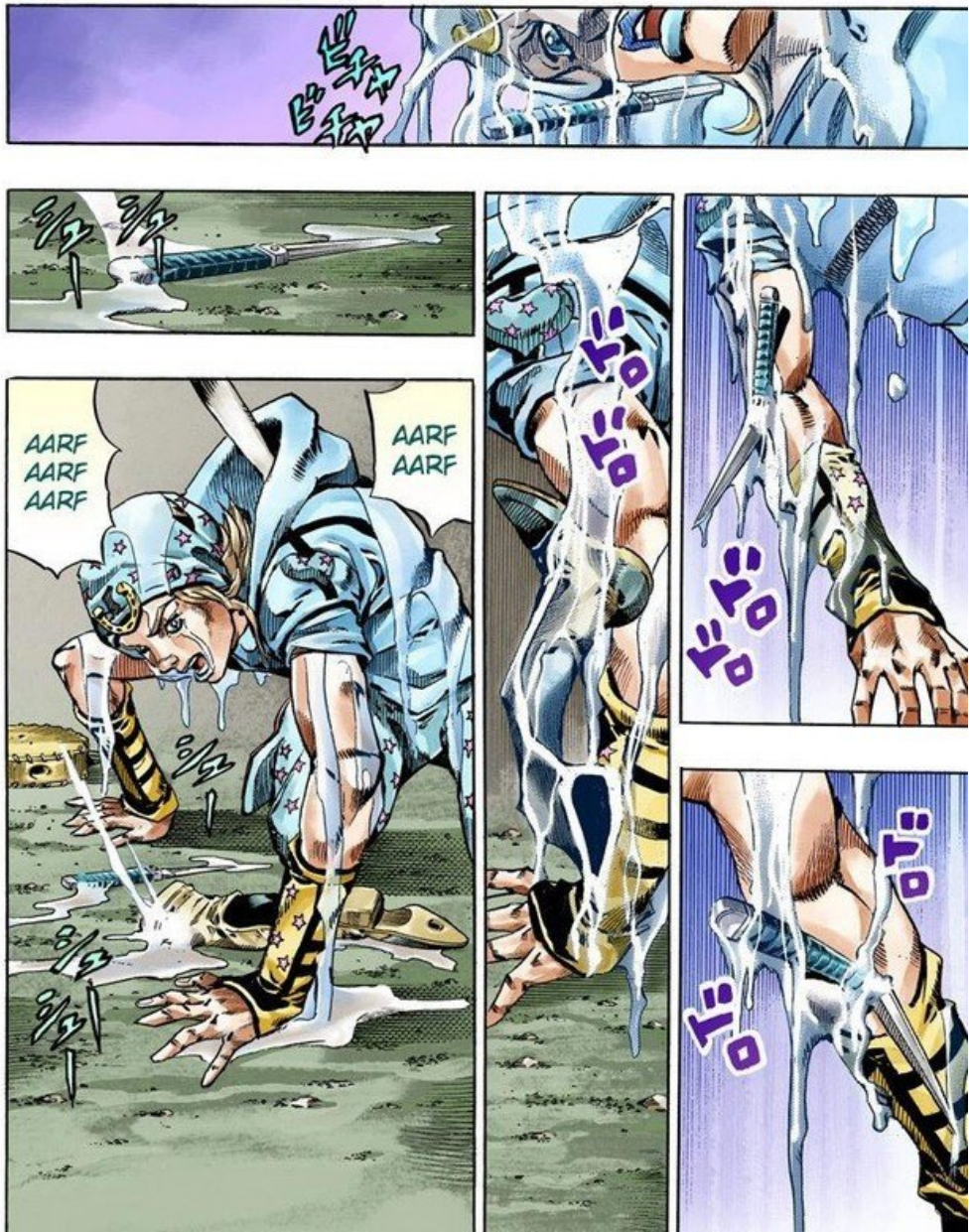
ビュ
ESSE 'I-NIMIGO'!
EU JU-RO QUE IREI MA-TÁ-LO!!
MER-DAA!!


ドゴ
ドゴ
ドゴ

MAS TEM ALGO QUE PRECISEI ATINGIR PRIMEIRO.
E FOI O QUE EU FIZ!
EU DEFINITIVAMENTE VOU ME LIVRAR DE VOCÊ DEPOIS...
MAS... EU NÃO MIREI EM VOCÊ QUANDO ATIREI COM AS MINHAS UNHAS...
CARALHO... ESSE 'RATO BRANCO' ...

AAARF AAARF
EU MIREI NO 'CANTIL'...
MAS NÃO FOI A ÚNICA COISA QUE EU MIREI.
HÁ UM 'POÇO VELHO' NESTA PROPRIEDADE.




AARF AARF AARF
AARF AARF

AARF AARF

AARF AARF

GLUB

GLUB

.....
.....

VOU ATÉ O GYRO! E VOU PEGAR AS 'PARTES DO CADÁVER' QUE ESTÃO COM O INIMIGO!

AGORA TENHO BASTANTE 'ÁGUA' PARA PURIFICAÇÃO!

JOHNNY!

NÃO ME RESTAM DÚVIDAS... QUEM ESTÁ COM AS 'PERNAS' É O ...

.....
.....
.....

ESTÁ ALI.

O 'POÇO' DEVE ESTAR SECO, MAS ...

ENTÃO,

E MINHAS UNHAS PODEM ALCANÇAR FACILMENTE ESSES 10 METROS.

DEVE HAVER ALGUMA FONTE DE ÁGUA ABAIXO DO SOLO.

CERCA DE 10 METROS ABAIXO.

TEM QUE HAVER ÁGUA CORRENTE ABAIXO DO SOLO.

PROXYONESCANLATOR.BLOGSPOT.COM

PROXYONE SCANLATOR & JOJO'S COLORED ADVENTURE

JOJOCOLOREDADVENTURE.BLOGSPOT.COM

APRESENTAM: CAPÍTULO 58

STEEL BALL RUN

TRADUÇÃO: YLKAID

LIMPEZA: COLORED ADVENTURE

EDIÇÃO: COLORED ADVENTURE, YLKAID E CHUVA

REDRAWS: COLORED ADVENTURE E YLKAID

REV. PT: CHARIOT E HETHON

REV. FIN.: YLKAID

JUMP COMICS

Jojo's Bizarre Adventure Parte 7

STEEL BALL RUN

O SONHO DE GETTYSBURG

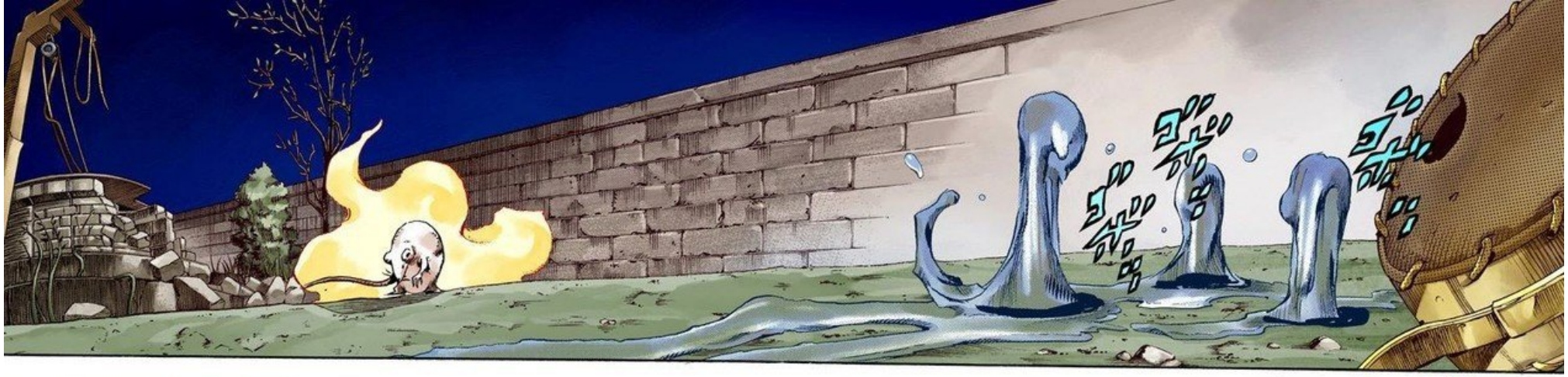
vol.15

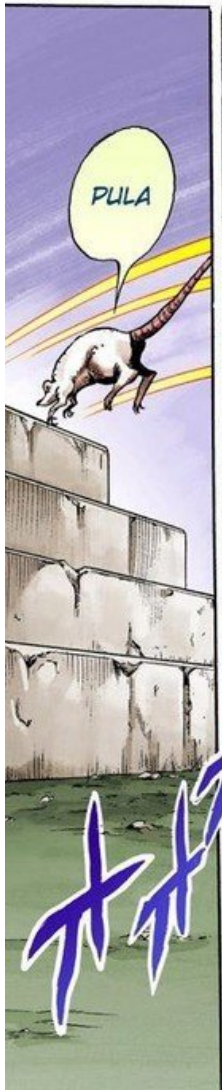
ARAKI HIROHIKO

& LUCKY LAND COMMUNICATIONS

#58 CIVIL WAR

PARTE 3




PULA

NESTE MOMENTO TENHO UNHAS EM AMBAS AS MÃOS! POSSO ATIRAR ATÉ 10 PROJÉTEIS!!
AGORA TENHO BASTANTE 'ÁGUA PARA PURIFICAÇÃO'!
E TAMBÉM TENHO ERVAS EM MEU BOLSO PARA QUE AS 'MINHAS UNHAS CRESÇAM DE VOLTA'!
MUNCH MUNCH

.....

!?
!!.....
.....

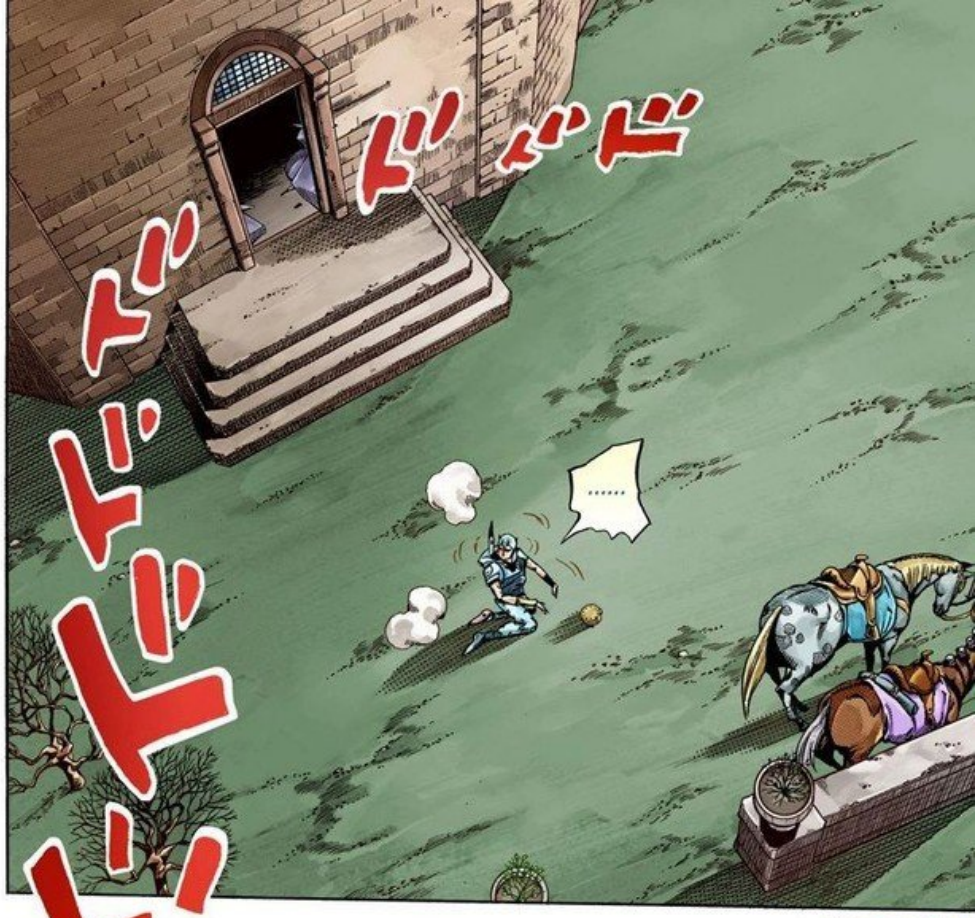
POIS, ASSIM, OS PORTÕES PARA UM 'NOVO CAMINHO' SE ABRIRÃO PARA TI.
OUVE A MIM COM CLAREZA... SE O TEU CORAÇÃO ESTÁ A HESITAR ...
ENTÃO NÃO DEVES TU ATIRAR...

UGH...

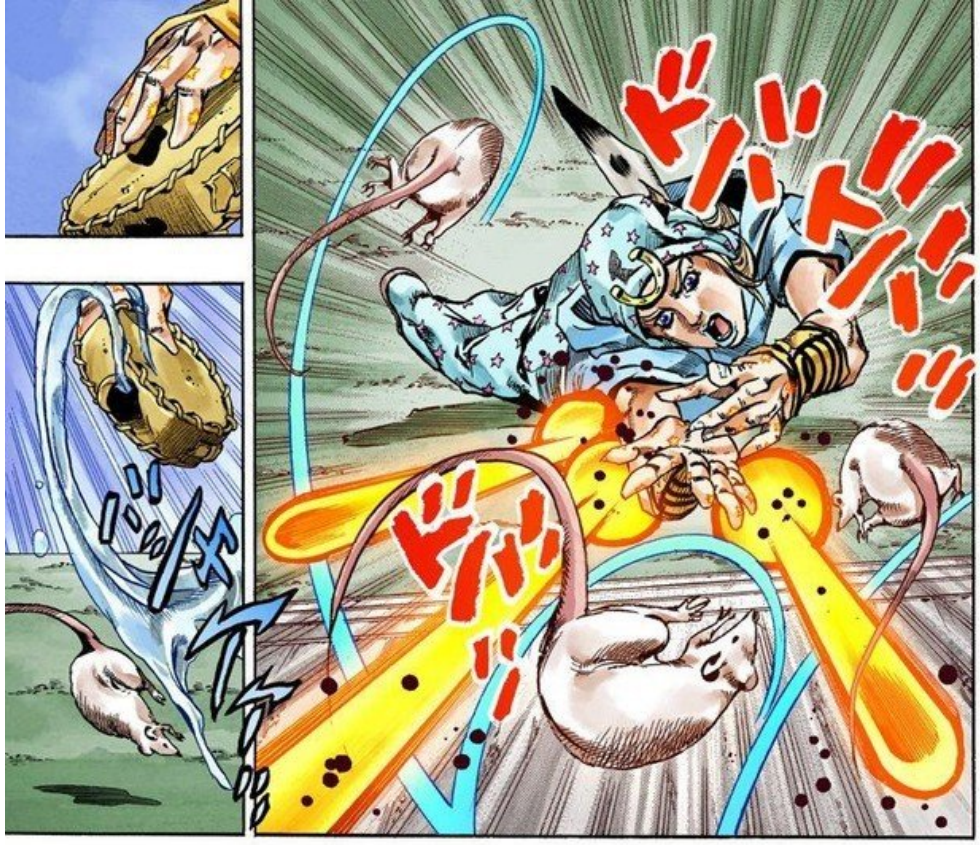
JOHNNY JOESTAR,
SE O TEU CORAÇÃO HESITA...
...NÃO ATIRES.
!!

A...
!!

NÃO FOI UMA ILUSÃO... EU ESCUTEI SUA RESPIRAÇÃO E SENTI O CALOR DE SEU CORPO! HAVIA MESMO UM HOMEM ALI ...
ESTOU CERTO DE QUE HAVIA ALGUÉM EM PÉ ATRÁS DE MIM AINDA AGORA!
QUEM ERA?!
ATRÁS DE MIM! AGORA HÁ POUCO, FOI...
O-OUTRA ILUSÃO?!
NÃO. IMPOSSÍVEL!


.....

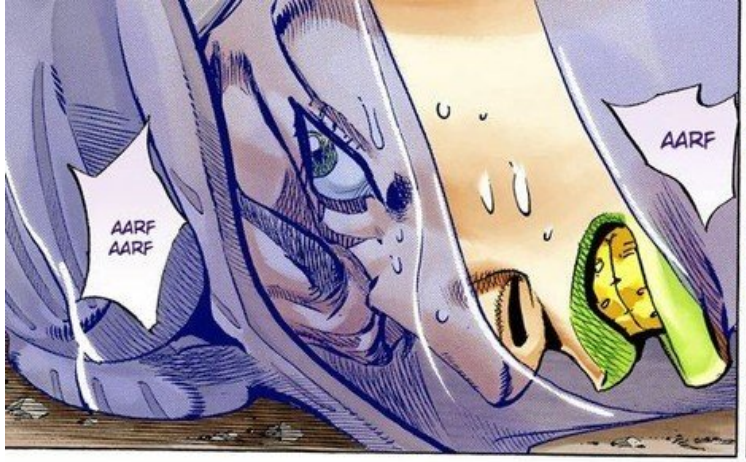
O QUÊ?!
AINDA AGORA!? O QUE FOI ISSO?!


ドバドバドバドバ

ドバァ

ウォォォォ
AH!

E O QUE ESTÁ HAVENDO COM AS MINHAS PERNAS?!... MESMO SENDO INERTES...
ELAS ESTÃO TREMENDO...
ISSO NUNCA ACONTECEU ANTES...
MINHAS PERNAS ESTÃO SE MOVENDO! DE ONDE AQUELE HOMEM VEIO?!... ISSO É IMPOSSÍVEL!


AARF
AARF AARF

PISA

AS PESSOAS PRECISAM SACRIFICAR ALGO PARA PROGREDIREM.
AARF, AARF, AARF... FI... LHO... DA... PUTA...

PARA OBTER O 'CADÁVER'... VOCÊ PRECISA ESTAR PREPARADO.
SE EU BAIXAR A MINHA GUARDA, ELE VENCERÁ.
QUE EU AGORA PRECISO CUIDADOSAMENTE 'CAÇAR' JOHNNY JOESTAR.
A BATALHA ESTÁ SÓ COMEÇANDO. O ATAQUE DO MEU STAND, 'CIVIL WAR', SUCEDERÁ EM BREVE.

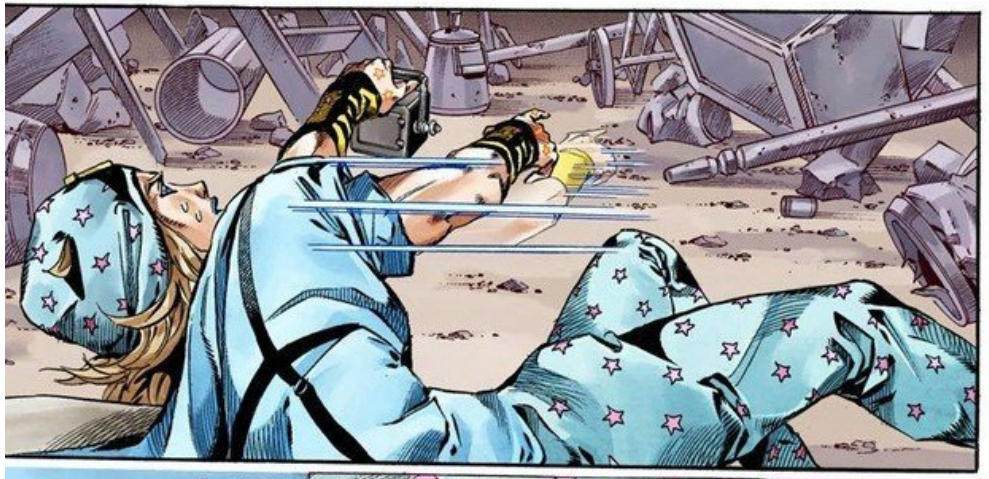
ゴゴゴ
ゴゴ
QUEM ESTÁ LEVANDO AS 'PERNAS' ...
E ISSO SIGNIFICA...
É JOHNNY JOESTAR.

ゴゴ

ゴゴ
GYRO,
ESTOU INDO AÍ!
ゴゴ

GYRO, ONDE ESTÁ VOCÊ?!
JOHNNY.
UGH!

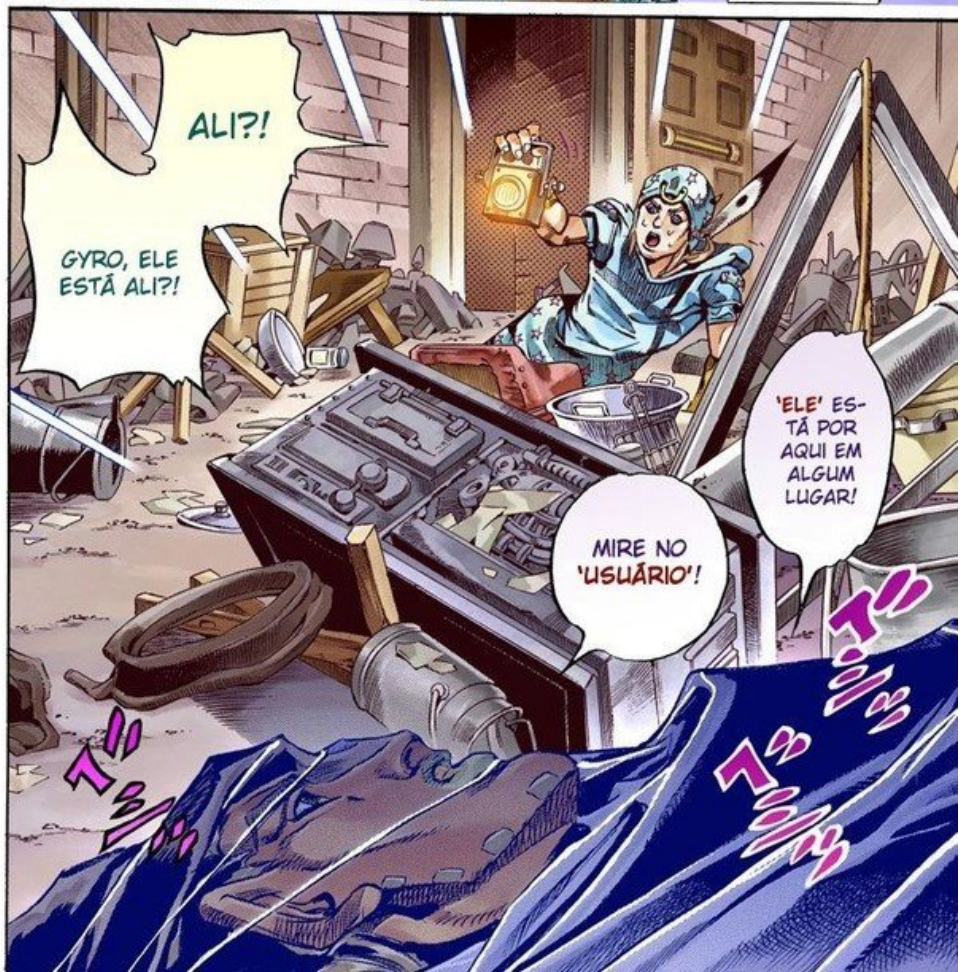
.....
.....



TENHO QUE ATIRAR NELE... RECEIO QUE, SE EU NÃO 'EXTINGUIR' SUA EXISTÊNCIA AGORA, NÃO PODEREI ACHAR O 'USUÁRIO'.
TAMBÉM PRECISO ME LIVRAR DAQUELE RATO BRANCO!
...MAS NÃO SÓ 'ELE'...
É CLARO QUE EU... TENHO QUE DERROTAR O 'USUÁRIO'!...

O 'USUÁRIO' ESTÁ PROXIMO.
JOHNNY...

GYRO!


ALI?!
GYRO, ELE ESTÁ ALI?!
'ELE' ESTÁ POR AQUI EM ALGUM LUGAR!
MIRE NO 'USUÁRIO'!

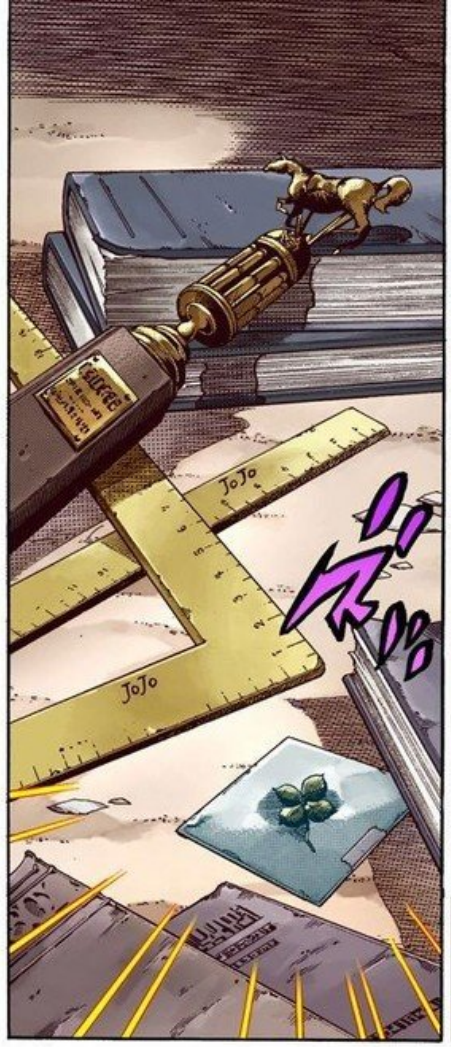
TODOS 'ELES' SÃO MEUS.

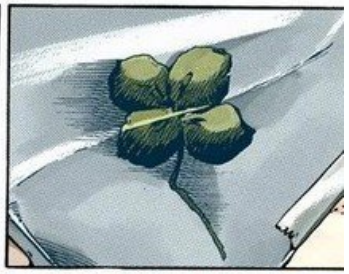
ESSES 'LIVROS' ...
ES...
ESSES SÃO... 'LIVROS' QUE JOGUEI FORA NO CAMINHO DA ESCOLA POIS EU NÃO QUERIA MAIS LÊ-LOS!

ALI ESTÁ MINHA 'RÉGUA' E...
ENTÃO O JOGUEI DE UM PENHASCO. USEI UM GRAVETO PARA SEGURÁ-LO... EU ME LEMBRO BEM.
E ESSE 'ESQUADRO'... EU O EMPRESTEI A UM AMIGO QUE DEPOIS ACABOU PEGANDO UMA DOENÇA CONTAGIOSA,
ESSE TREVO-DE--QUATRO-FOLHAS... EU O ESQUECI COMPLETAMENTE... UMA GAROTA O DEU PARA MIM NO MEU ANIVERSÁRIO.
JoJo
JoJo

ESSE TROFÉU... MAS QUE MERDA! PENSEI QUE EU O HOUVESSE DESTRUÍDO!
E... ESSE TROFÉU.

DEPOIS FICAMOS EM CLASSES DIFERENTES... ENTÃO EU NÃO SOUBE O QUE ACONTECEU COM ELA APÓS ISSO...

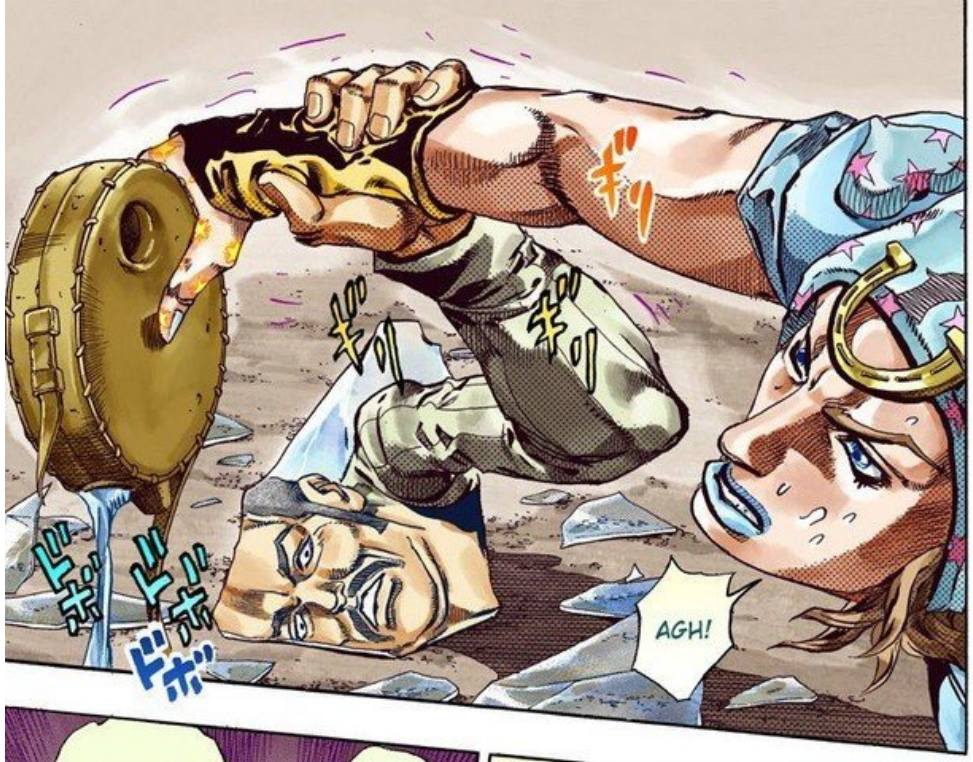

JoJo
JoJo



AH...

AH!
P-POR QUÊ? TODAS ESSAS COISAS AQUI! TODO ESSE LIXO ATULHADO!
É DO MEU SEGUNDO LUGAR, DE QUANDO EU NÃO CONSEGUI VENCER O DIO!
UGH!
TUDO ISSO SÃO COISAS QUE JOGUEI FORA NO PASSADO!!

AH!
ACERTEI! ELE ESTÁ SUMINDO!
CON... CONSEGUI!


AGH!

VOCÊ LEVOU O FILHO ERRADO.
DEUS...
AARF, ARF, ARF... É O... O!... PA... PA!...
POR QUE O NICHOLAS?... ELE NÃO DEVIA TER CAÍDO DO CAVALO.

!!

ISSO É UM ATAQUE DE UM STAND! SERÁ O MEU FIM SE ESSA ILUSÃO ME TOCAR! EU TENHO QUE 'ATIRAR' NELA! VOU DESTRUIR ESSA COISA COM OS MEUS 'TIROS DE UNHA'!

M-MERDA! EU... EU VOU ATIRAR!

NÃO ATIRES.

SE O TEU CORAÇÃO ESTÁ HESITANTE,

TU CRESCERÁS... E, MAIS UMA VEZ, OS PORTÕES QUE CONDUZEM A UM 'NOVO CAMINHO' SE ABRIRÃO PARA TI.

AH... P-PAI!

AHHHH!

NICHOLAS MORREU POR CULPA SUA.

SE DEUS TINHA QUE LEVAR UM FILHO MEU, QUE FOSSE VOCÊ!

ESSE NÃO PODE SER O MEU PAI.. MEU PAI ESTÁ VIVO E ESTÁ NO KENTUCKY!!

É COMO AQUELE 'RATO BRANCO', É SÓ UMA ILUSÃO.

P-PARE! ISSO É APENAS UMA ILUSÃO!

ドン
AAAAH HHHHHH HHHHH!
DE... DE NOVO?!
NÃO PODE SER!! SERÁ QUE ELE É?!...
QUEM ERA AQUELE?!
O CADÁVER 'SAGRADO'... N-NÃO! IMPOSSÍVEL!! E O QUE ELE QUER DIZER COM 'NÃO ATIRE'? SE EU NÃO O FIZER, SERÁ O MEU FIM... ISSO É UM 'INIMIGO'! UM STAND!
'JESUS CRISTO'?!...
ドバァァ!!

AARF

ARF...

AGH...

...SÃO IGUAIS AOS DELE! DO MEU PAI! ...

EU NÃO TE ABANDONEI! VOCÊ 'ME ABANDONOU'! 'VOCÊ SEQUER IA ÀS MINHAS CORRIDAS'! 'VOCÊ NEM MESMO FOI ME VISITAR NO HOSPITAL QUANDO ATIRARAM EM MIM'!

NÃO SE MOVA!! NÃO SE APROXIME!!

PARE! NÃO SE APROXIME!!

ARF ARF

UGH... ARF...

P-PARE BEM AÍ!

EU NÃO QUERO ATIRAR!! POR FAVOR, NÃO SE APROXIME MAIS...

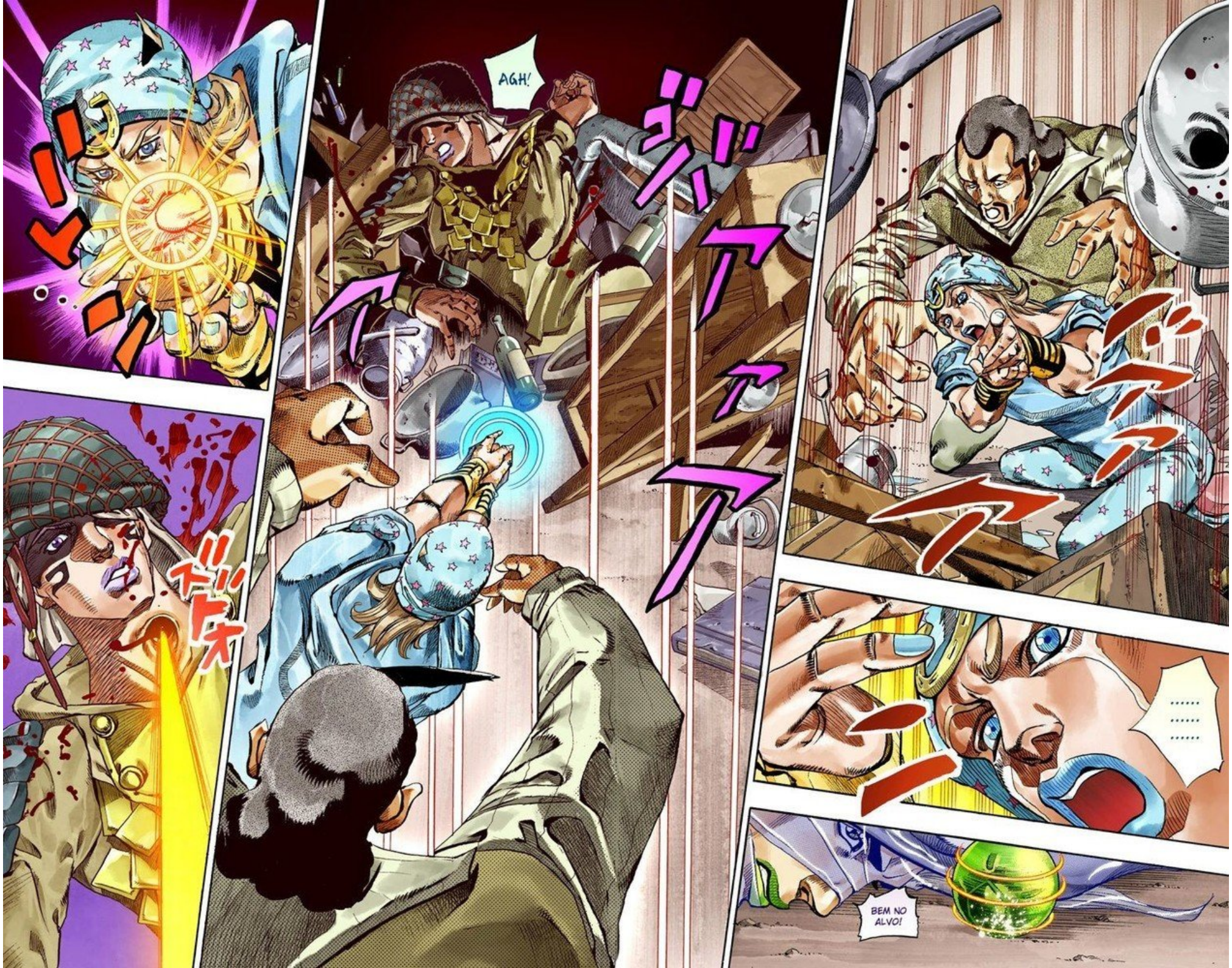
ESSA 'RESPIRAÇÃO'... ESSE 'SENTIMENTO'...

AARF...

AHHHHH! PAI!...

JOHNNY...

.....
.....
USEI O ECO CRIADO PELA ROTAÇÃO DAS STEEL BALLS PARA ENCONTRÁ-LO! ELE ESTÁ À SUA ESQUERDA!
AGORA EU SEI ONDE O 'USUÁRIO' ESTÁ!
BOM TRABALHO, JOHNNY!
ドドド


AGH!
BEM NO ALVO!

ISSO, JOHNNY...
ISSO É ÓTIMO...
AGORA O MEU GOLPE FINAL...
SIM...
GUH...

!!?
ESTÁ 'FEITO'...
UGH... AS PESSOAS DEVEM...
'SACRIFICAR' ALGUMA COISA. ASSIM, PODEM PROGREDIR.

GUH...

.....
.....

VOCÊ... CONSEGUIU...
ISSO AÍ, JOHNNY!

AARF AARF AARF

MEU PASSADO ESTÁ 'PURO', AGORA.
DO QUE ELE ESTAVA FALANDO?
AGORA HÁ POUCO!?... O QUE ELE FALOU?

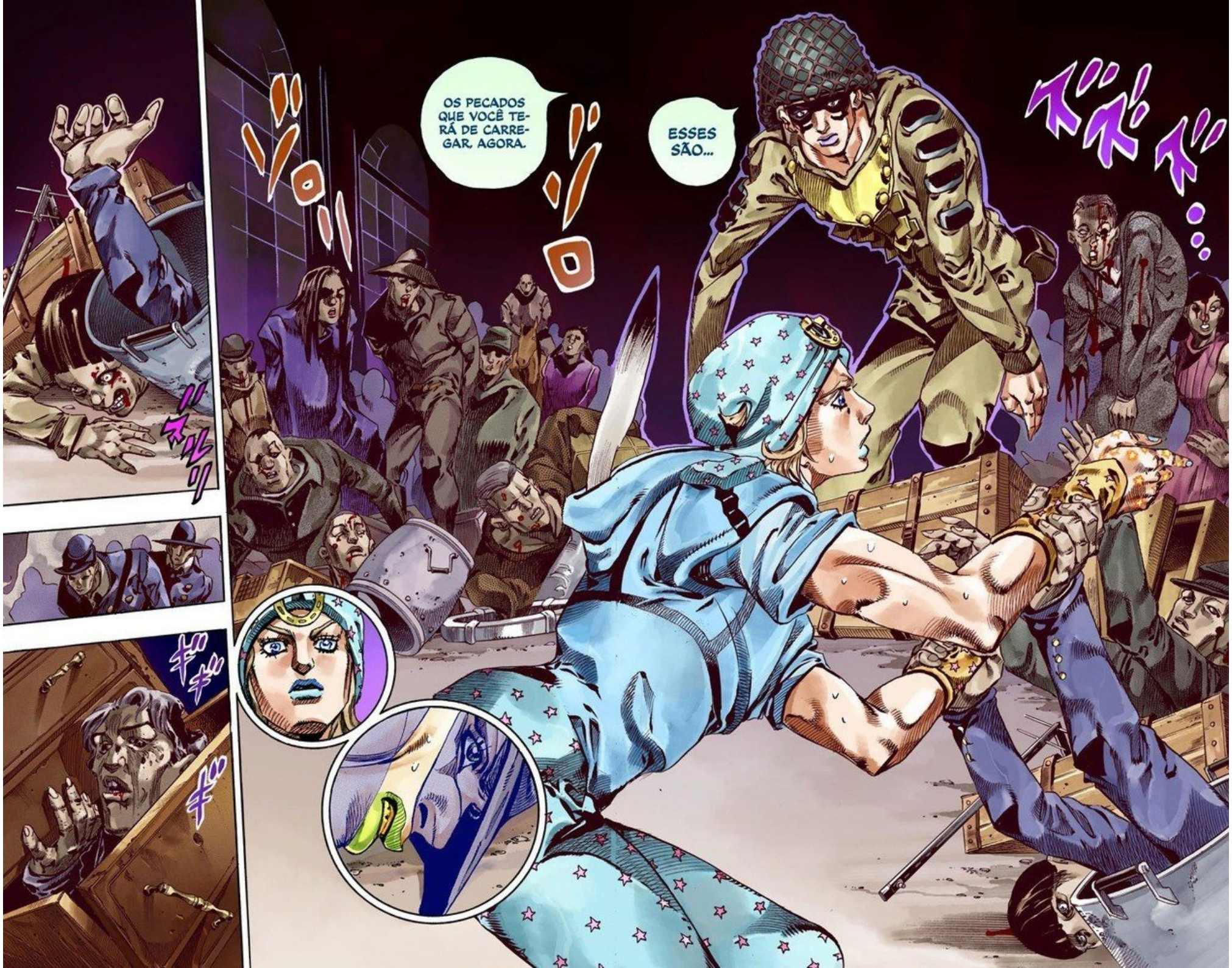
EU LHE DISSE... ESTOU 'PURO' AGORA.

.....
VOCÊ... JOHNNY.
...POIS 'ATIROU' EM MIM.
VOCÊ 'ME' SACRIFICOU PARA PROSSEGUIR...
FOI ISSO QUE VOCÊ FEZ.

E É POR ESSE MOTIVO QUE VOCÊ, JOHNNY JOESTAR, VAI 'CARREGAR O FARDO' DE TUDO AQUILO QUE EU DESCARTEI!
ENFIM VOCÊ 'ME MATOU'.
VOCÊ ME 'SACRIFICOU'... ENTENDEU?
SERÃO TEUS OS PECADOS QUE ABANDONEI NO PASSADO!
ESSE TEMPO TODO, ERA ISSO QUE EU QUERIA QUE VOCÊ FIZESSE.

ESTÁ 'PERFEITO'.
ORA, SEU!
.....
.....

UH?!
AH, AGH!
HÃ?!
'CIVIL WAR',...
POR FIM! MEU 'STAND', ...


OS PECADOS QUE VOCÊ TERÁ DE CARREGAR, AGORA.
ESSES SÃO...

NAQUELE TEMPO, EU ESTAVA MAL DE CORPO E ALMA.

TUDO ACONTECEU EM 1863...

AQUELE LUGAR...

AQUELA ÉPOCA...

QUANDO EU ERA JOVEM, DESEJAVA SER MÚSICO, ASSIM COMO O DVOŘÁK... MAS FUI CONVOCADO AO CAMPO DE BATALHA...

E FUI ORDENADO A VIGIAR O LUGAR MAIS REMOTO QUE EU JÁ TINHA VISTO.

QUE MERDA É ESSA?!

AGH!

TALVEZ SEJA POR ISSO QUE RECEBI UM 'STAND' COMO ESSE.

E, A FIM DE OBTER O 'CADÁVER',

EU TE DEI TODOS OS MEUS PECADOS... A PARTIR DO MOMENTO EM QUE VOCÊ ME MATOU, TUDO O QUE FOI DESCARTADO AQUI SE TORNOU SEU. POR ISSO FUI CAPAZ DE RETORNAR.

EU 'SACRIFIQUEI' MUITAS COISAS... PARA CHEGAR AONDE ESTOU.

MAIS COISAS DO QUE AS PESSOAS COMUNS.

SEMPRE DESEJEI 'PURIFICAR' MEUS PECADOS.

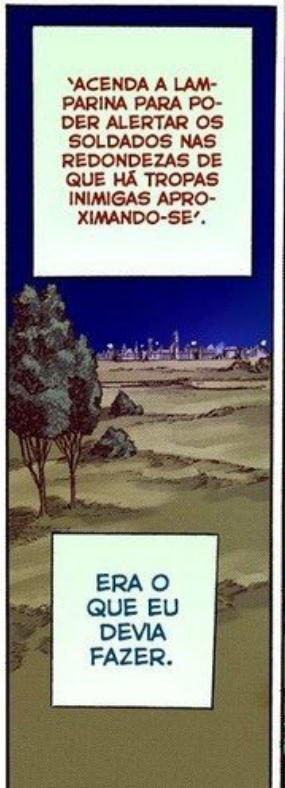
ENTÃO EU SENTEI E BEBI QUIETAMENTE O RESTO DA MINHA BEBIDA.

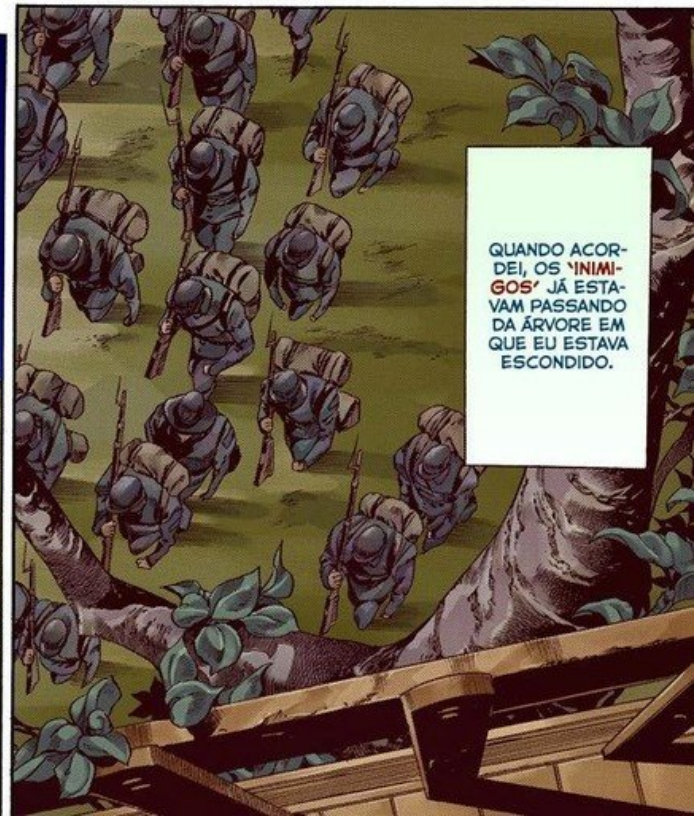
...SE EU HOUVESSE FEITO ISSO, ACHARIAM-ME ESCONDIDO NA ÁRVORE E ME MATARIAM,
MAS NÃO FIZ...

ゴオオ
O POVO DAQUELA CIDADE FORA MASSACRADO, E ESSE FOI O ESTOPIM PARA QUE NOSSO LADO COMEÇASSE A SOFRER SUCESSIVAS PERDAS NAQUELA GUERRA.
POUCO DEPOIS, OUVI SONS DE TIROS VINDO DA CIDADE E VI FUMAÇA E FOGO ALASTRANDO-SE POR ELA.

EU NÃO CONSEGUIA SUPORTAR AQUILO, ENTÃO RECORRIA AO ÁLCOOL.
DIA APÓS DIA, AS MINHAS ÚNICAS COMPANHIAS ERAM O SILÊNCIO NO BREU DA NOITE E O TEMOR DO CAMPO DE BATALHA.

QUE AS 'TROPAS INIMIGAS' AVANÇARAM ATÉ ONDE EU ESTAVA...
E FOI NUM DIA EM QUE DORMI DEMAIS...


'ACENDA A LAMPARINA PARA PODER ALERTAR OS SOLDADOS NAS REDONDEZAS DE QUE HÁ TROPAS INIMIGAS APROXIMANDO-SE'.
ERA O QUE EU DEVIA FAZER.


QUANDO ACORDEI, OS 'INIMIGOS' JÁ ESTAVAM PASSANDO DA ÁRVORE EM QUE EU ESTAVA ESCONDIDO.

ガチャ…

AGH!

EU RETORNEI 'PURIFICADO'!
ガチャ
ガチャ
E ISSO ME DÁ O DIREITO DE REIVINDICAR A POSSE DAS 'PERNAS DO CADÁVER'!

E AGORA VOCÊ VAI CARREGAR O FARDO DESSES SACRIFÍCIOS!!
ESSES SÃO OS FANTASMAS DAS PESSOAS QUE 'SACRIFIQUEI' PARA QUE EU PUDESSE CONTINUAR VIVO!

ガシャ
ガシャ
ガシャ
ガシャ

AHHHH!
AAAAH!
AAAAGHHH!
AGHHHHHH!
JAMAIS ENCONTRARÁS UM 'NOVO CAMINHO' ASSIM.
NÃO ATIRES.
JOHNNY JOESTAR, SE O TEU CORAÇÃO ESTÁ HESITANDO,
EU ENTENDI...
NÃO ESTOU MAIS PERDIDO.
AGORA EU SEI!...
...ONDE DEVO ATIRAR MINHAS UNHAS!...

ドン
ズルリ
PRECISO ATIRAR EM MIM MESMO!
ズルリ
ボボボボ
A 'ROTAÇÃO ÁUREA'...
.....
.....
.....
...IRÁ ME GUIAR A UM 'NOVO CAMINHO'!
ズオオ...

PROXYONESCANLATOR.BLOGSPOT.COM

PROXYONE SCANLATOR & JOJO'S COLORED ADVENTURE

JOJOCOLOREDADVENTURE.BLOGSPOT.COM

APRESENTAM: CAPÍTULO 59

STEEL BALL RUN

TRADUÇÃO: YLKAID

LIMPEZA: COLORED ADVENTURE

EDIÇÃO: COLORED ADVENTURE E NATHAN

REDRAWS: COLORED ADVENTURE E YLKAID

REV. PT: CHARIOT E HETHON

REV. FIN.: YLKAID

JUMP COMICS

Jojo's Bizarre Adventure Parte 7

STEEL BALL RUN

O SONHO DE GETTYSBURG

vol.15

ARAKI HIROHIKO

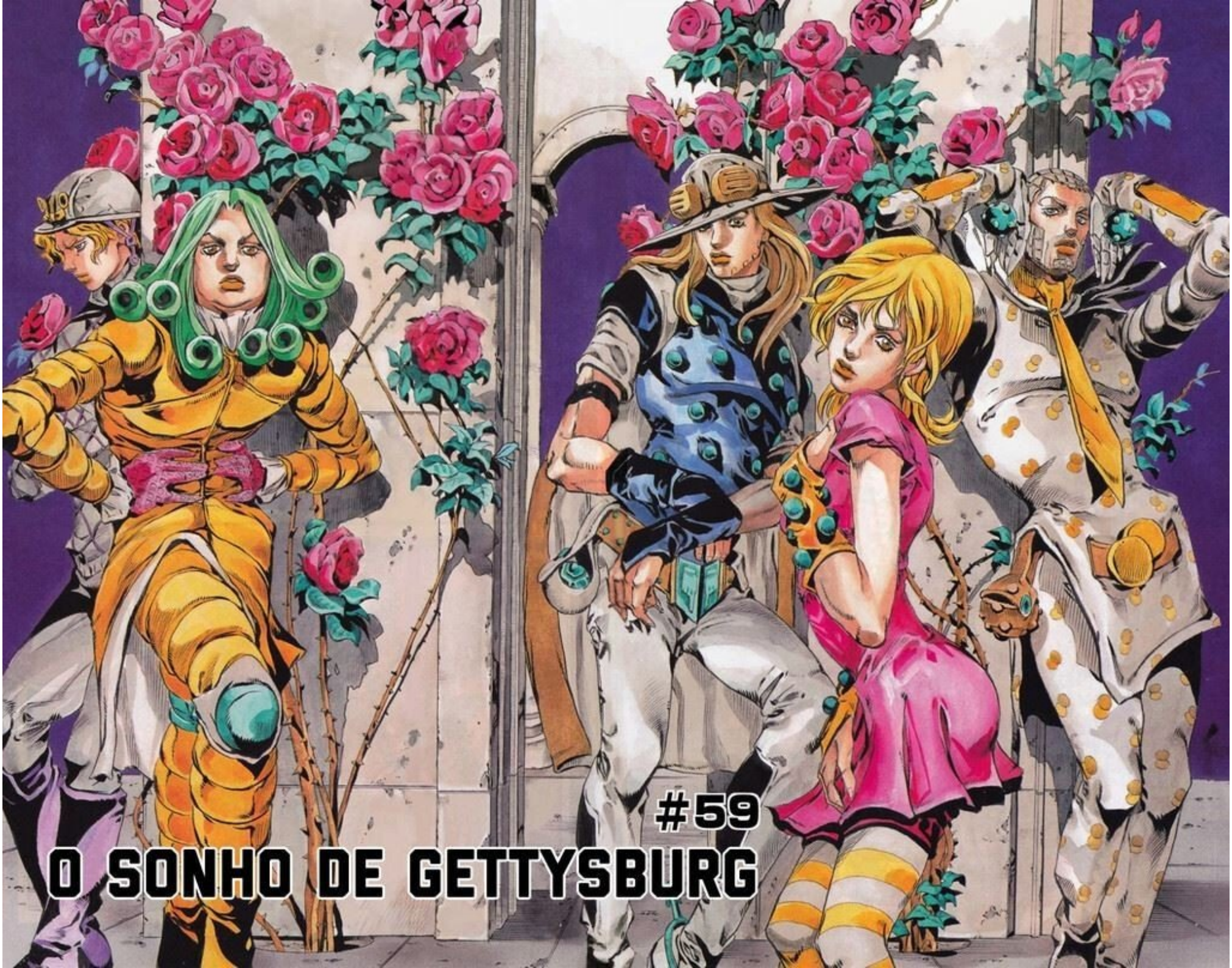
& LUCKY LAND COMMUNICATIONS

#59
O SONHO DE GETTYSBURG

Axl Ro

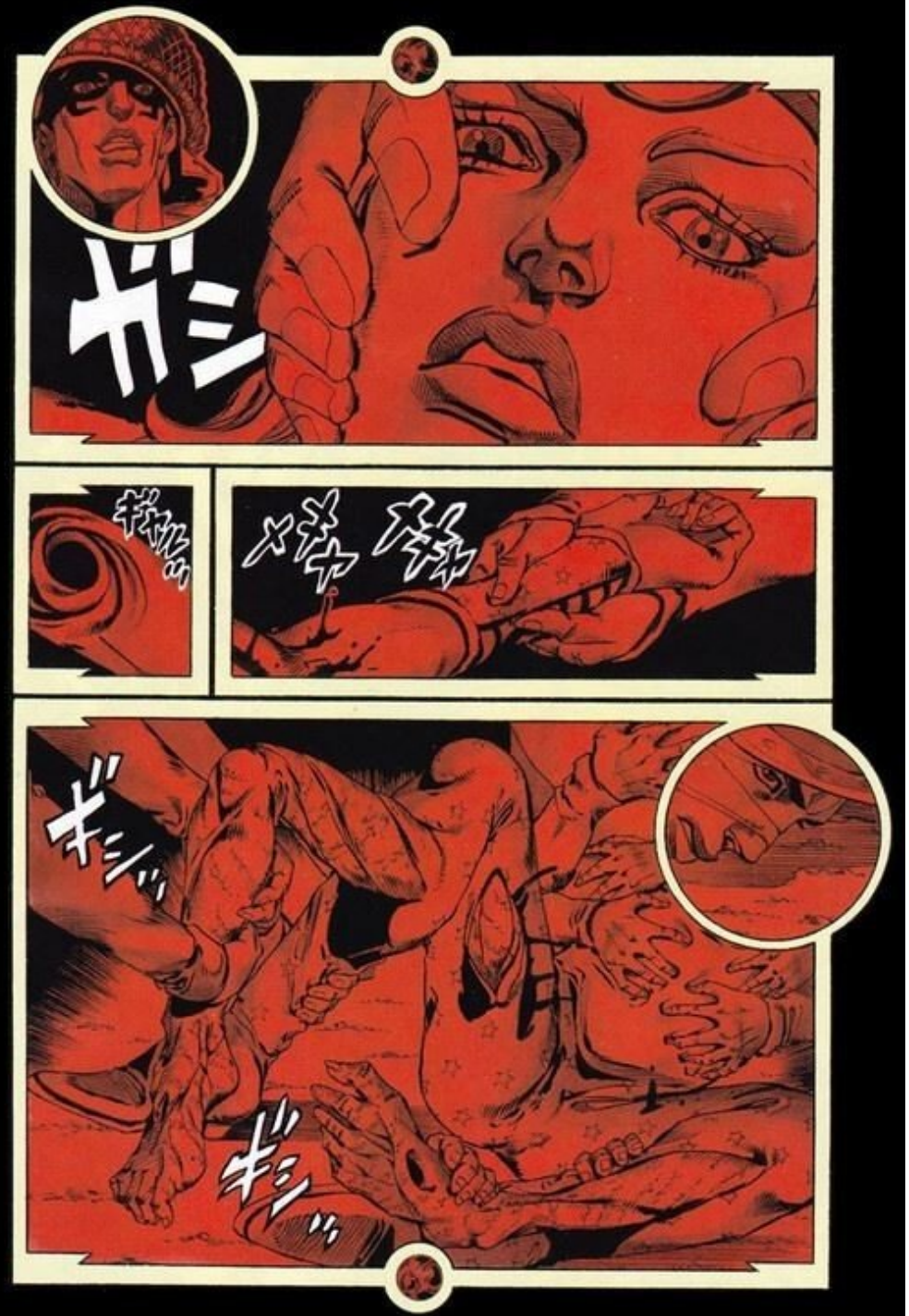
Nome do Stand: 'Civil War'

Civil War cria uma dimensão onde são reunidos os pecados do passado. Não há como se desfazer desses antigos pecados; para purificar-se, é necessário fazer com que outra pessoa carregue tal fardo.



#59
O SONHO DE GETTYSBURG

ドファァァァー



ESFREGA

ESFREGA
ESFREGA

.....
.....

SÃO MI-NHAS!
Nome: 'Axl Ro'
Nome do Stand: 'Civil War'
Axl pode conjurar coisas do passado sacrificadas por seus oponentes. Conseque também transferir os próprios pecados a outra pessoa para purificar-se.

... JOHNNY!!

ELAS ENFIM...
'AMBAS AS PER-NAS'!
AGORA ESTOU COM...

.....
.....

JOHNNY AINDA DEVE ESTAR COM UMA PARTE DA 'ESPINHA' NAS COSTAS ...
CADÊ A PARTE DE CIMA DO CORPO?!
A PARTE DE CIMA DELE FOI ARRANCADA. ONDE ESTÁ?
'RECUPEREM' TODAS AS PARTES!

ESFREGA
ESFREGA

CHU...
CHUMIMI~~~N
!!
ギャル
ドドドド
ド
ド
ズドド

O QUE É ISSO? ...

!?

O QUÊ ?!...

ギャル ギャル ギャル ギャル ギャル

ギャル ギャル

ギャル

GAH!

ジャン

'JOHNNY'?!

AGH!
ドン
ボコッ
ボコッ

ガッ
ガッ
ガッ
ガッ

ガッ

O CORPO DO JOHNNY... NÃO FOI DESPEDAÇADO...
É CLARO... (ELI ACHO) ...
HÁ ALGUNS SEGUNDOS... O JOHNNY (MESMO QUE ELI NÃO SAIBA POR QUÊ) ...
'ATIROU EM SI MESMO'!!

バッ

ダッ!!

CHEGA AO 'PONTO' FINAL DA ROTAÇÃO EM ESPIRAL...
NT.: O PONTO FINAL NÃO ENCERRA A ESPIRAL INFINITA, ELE MARCA O PONTO QUE SE MANTÉM CONSTANTE.
...NO MENOR 'PONTO' POSSÍVEL. UM 'PONTO' CONSTANTE, QUE GIRA ATÉ O INFINITO...
É PARA ONDE O JOHNNY FEZ SEU CORPO SER SUGADO!
ELA É UM CAMINHO QUE LEVA AO INFINITO ...
A 'ROTAÇÃO ÁUREA'!
E SE O JOHNNY ATIROU EM SI MESMO COM AS 'UNHAS' NESSA ROTAÇÃO...
ENTÃO O BURACO DO TIRO...
ドォォォォ
A 'ROTAÇÃO'...
GUH...
O 'BRAÇO ESQUERDO' DELE ESTÁ SE MOVENDO, E ESTENDENDO-SE A PARTIR DAQUELE 'BURACO'!
DAQUELE 'BURACO' ...

E SE JOHNNY CONSEGUIU REALIZAR UMA ROTAÇÃO PERFEITA, ENTÃO TEORICAMENTE ELE PODE SE MOVER LIVREMENTE DENTRO DESSE ESPAÇO INFINITO!
ISSO POR UNS 10 SEGUNDOS, QUE É A DURAÇÃO DA 'HABILIDADE DE STAND' DELE.

SEGUREM-NO E PARTAM-NO EM PEDAÇOS!
MEUS FANTASMAS! NÃO DEIXEM JOHNNY IR!

ESSE É UM NOVO CAMINHO QUE NEM MESMO OS ZEPPELI TOMARAM!

ドドド

ドゥバッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ドッ
ÓTIMO. ASSIM POSSO VER MELHOR.
É ISSO AÍ! ENTÃO AS LINHAS DO JOHNNY AL-CANÇARAM ...
A 'PARTE FINAL DA ROTAÇÃO INFINITA'.

UGH...

.....
.....

ENTÃO NÃO A-TIRES.
SE TU ESTÁS HESI-TANTE, JOHN-NY...

HEY! JOHNNY...
SABE, EU ATÉ TE PARABE-NIZARIA POR DES-COBRIR UM NOVO USO PARA O SEU 'STAND', PORÉM ...
OUÇA ...

.....
.....
.....

NÃO SE LEMBRA? ESSES SÃO OS MEUS PECADOS, AS PESSOAS QUE SACRIFIQUEI NAQUELA CIDADE... O FARDO QUE VOCÊ AGORA CARREGA...
E A RAZÃO DISSO É O MEU STAND, 'CIVIL WAR'.
JOESTAR! VOCÊ JÁ ESTÁ CARREGANDO OS 'PECADOS DO MEU PASSADO'!
JOHNNY JOESTAR, TODOS OS FANTASMAS QUE ERAM MEUS SÃO SEUS, AGORA.

É O QUE O MEU 'CIVIL WAR' FAZ... EU AGORA SOU PARTE DOS SEUS 'PECADOS'!
E É POR ISSO QUE VOCÊ JAMAIS CONSEGUIRÁ ME MATAR!
NÃO IMPORTA O QUE VOCÊ FAÇA!
DIREI MAIS UMA VEZ... EU 'REVIVI' PORQUE VOCÊ ME SACRIFICOU!

POR QUE VOCÊ ESTÁ NESSA SITUAÇÃO?
PENSE NISSO.
NÃO HÁ MAIS PARA ONDE IR, JOHNNY...
POR QUE HÁ FANTASMAS AQUI, EM PRIMEIRO LUGAR?
AINDA QUE VOCÊ OBTENHA UMA NOVA HABILIDADE, AINDA QUE VOCÊ OBTENHA MAIS 'PODER'... NADA DISSO IMPORTA...

A MINHA EXISTÊNCIA AQUI ESTÁ PROTEGIDA DEVIDO AOS SEUS 'PECADOS'.

ELE VAI FUGIR...
M--MERDA...
ドドドドドド
NÃO PODE SER... DESSE JEITO... ELE VAI ESCAPAR DAQUI...

SEU STAND DESPERTOU UMA 'NOVA HABILIDADE', PORÉM...
ESTA BATALHA JÁ ACABOU!
SÓ MAIS UMA! SE EU ACHAR O CRÂNIO, TODAS AS 9 PEÇAS ESTARÃO NO LUGAR!
MEU ÚNICO OBJETIVO É JUNTAR AS PARTES DO CADÁVER E ME 'PURIFICAR' POR COMPLETO!
QUANDO OS MEUS FANTASMAS TE AGARRARAM, TOMARAM A PARTE DA 'ESPINHA' QUE ESTAVA COM VOCÊ!

ボッ
ドッ
AGH... ELE FU-GIU...
.....
.....

.....
.....
.....

IN... INCRÍVEL ...
ESTE É O CORPO DELE...

E AGORA SEREI 'PURIFICADO' POR COMPLETO!
UNINDO-SE AO MEU CORPO!
E ESTÁ ...
SIM... TODOS OS MEUS 'PECADOS' FICARAM PARA TRÁS... JUNTO A TODO AQUELE LIXO...

UM ÚLTIMO RECURSO, NÃO É?

QUE MERDA!

AH!

...ELE NÃO ESTÁ AQUI!

UGH!

.....
.....
.....

O QUÊ?!

A MÃO DE JOHNNY JOESTAR ...

NÃO O PUXE! VAI QUEBRAR O 'CADÁVER'... O QUE ELE PLANEJA FAZENDO ISSO?!

O QUÊ?! O QUE É ISSO?! ELE ESTÁ QUEBRANDO OS OSSOS!

CRÉC

CRÉC

TRÉC

PUXA

CRÉC

JOHNNY ?!...

!!.....

TR ÉC

MESMO QUE PEGUE O 'CADÁVER' POR ESSE 'BURACO',

ACABOU, JOHNNY JOESTAR... ESSE É O SEU FIM.

O QUE VOCÊ QUER? ...

VOCÊ AINDA SERÁ PARTIDO AO MEIO PELOS FANTASMAS.

TR ÉC

JOHNNY...

CASO O 'CADÁVER' SEJA SUGADO POR ESTE BURACO...
O QUE ACONTECERIA SE ALGO ALÉM DO CORPO DO JOHNNY ENTRASSE NELE?
MAS O QUÊ?!
IMPOSSÍVEL... ELE... JÁ QUE NÃO PODE TER O CADÁVER PARA SI...
ESTE 'BURACO ROTATÓRIO'...

SEU MALDITO FILHO DA PUTA! SOLTE-O!

VAI SIMPLESMENTE 'DESTRUÍ-LO'?...

SOLTE ISSO!
SEU MISERÁVEL! S...

WHIR RRRR RRR

CRÉC

É O LADO OBSCURO DO JOHNNY, CAPAZ DE MATAR SEM QUALQUER HESITAÇÃO SE ELE ESTIVER FOCADO NISSO.
ESSA É A 'DETERMINAÇÃO SOMBRIA' QUE AQUELE PISTOLEIRO, O 'RINGO', VIU NELE ...
JOHNNY! ESSE 'OLHAR' ...
SEU DESGRAÇADO!
O QUE ESTÁ FAZENDO?!
PERCEBE O QUE ESTÁ FAZENDO?! VOCÊ AO MENOS SABE DE QUEM ESSE 'CADÁVER' É?! DESISTA LOGO!! VOCÊ NÃO PODE VENCER!
ELE ESTÁ PREPARADO PRA ABANDONAR TUDO...
ATÉ MESMO SUA 'HUMANIDADE'...
AQUELES SÃO OS OLHOS DE UM ASSASSINO...

JOHNNY, O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?!
EI, JOHNNY!
AHHH!
EU LESEI O CADÁVER ...

CRÉC
ZRR
TRÉC

TRÉC
ESSA 'EXPRESSÃO' NO ROSTO DELE...
ESPERA... ESSE 'OLHAR'...

VOCÊ NÃO TEM SEQUER O DIREITO DE TOCAR NESTE 'CADÁVER'!! FAREI VOCÊ ENTENDER...

ギャルギャル

O QUÃO SÓRDIDO VOCÊ É!

E O QUÃO INFERIOR VOCÊ É!

SEU FILHO DA PUTA IMUNDO, LIXO IGNORANTE DE MERDA!!

ギャル ギャギャ

SE O 'PAPA' ESTÁ ATRÁS DESSE 'CADÁVER', ENTÃO DEVE SER ALGO MUITO IMPORTANTE!

MESMO QUE PERCAMOS,

É ERRADO DESTRUÍ-LO! ENTREGA PRA ELE LOGO!

JOHNNY, PARE!!

MAS EU NÃO ESTOU MAIS 'HESITANTE'!

SE O MEU CORAÇÃO ESTÁ HESITANDO...

GYRO ...

'EU NÃO ATIRO'!

GUH!
ズ
ド
ズ
バ
バ
バ
バ
バ
バ
AAAA

JOHNNY!!

JO...

VOCÊ ESTÁ ENGANADO...

NÃO...

A VITÓRIA É MINHA.

AGH HH!

APODREÇA NO INFERNO! A VITÓRIA É MINHA!

E-EU CONSEGUI! EU 'VENCI'!

MINHA FACA ALCANÇOU O OUTRO LADO DO BURACO!

PORQUE VOCÊ ME 'PURIFICOU'.

POR ISSO EU REVIVI.

OOO OHH...

OOOH ...

OOHHH ...

.....

PARA VOCÊ ...

OS SEUS 'FANTASMAS' TAMBÊM VOLTARAM...

OOOHH ...

VOCÊ ME MATOU COM AQUELA FACA.

FIZ VOCÊ ME MATAR DE PROPÓSITO.

ARREPENDE-SE DO QUE FEZ?

E, OPS... ISSO É UM 'PECADO', NÃO?

SUA HABILIDADE DE STAND É LIGADA AO QUE É 'SACRIFICADO', NÃO É? ENTÃO ISSO QUER DIZER QUE OS 'PECADOS' QUE TIVE DE CARREGAR VOLTARAM PARA VOCÊ!

ゴ
E APODRECERÁ AQUI, JUNTO AO RESTO DO LIXO!
FAREI VOCÊ ME MATAR ...
MAIS UMA VEZ...
VOCÊ VAI ME MATAR ...

ガ

EU POSSO MUITO BEM SAIR DAQUI E ACABAR COM VOCÊ 'LÁ FORA'!
OU ENTÃO ...
DEIXE O 'CADÁVER' AÍ E SUMA DAQUI!
O ALCANCE DO SEU STAND SE LIMITA AO 'INTERIOR' DESTE EDIFÍCIO...

AARF AARF
AARF
AARF AARF
É NOSSA.
A VITÓRIA ...

GUH!

!?

AGH!

AH...

GUH ...

.....
.....

COMO ...

NÃO ...

POR QUÊ... POR QUE VOCÊ FEZ...

ドドドドドド

AHH!...

É-É VOCÊ!...

ドドド

PRESI-DENTE...

P...

POR ISSO A 'STEEL BALL RUN' ESTÁ SENDO REALIZADA.

MEU PROPÓSITO NISSO TUDO É JUNTAR 'TODO O CADÁVER'...

AXL! NÃO MORRA AINDA. USE O RESTO DE SUAS FORÇAS E SEU 'CIVIL WAR' PARA MANTER GYRO E JOHNNY AQUI.

PARA QUE, NO FIM, NOSSO PAÍS TENHA EM POSSE AS 'NOVE PARTES'...

AGHHH!!

NÃO VOU ENTRAR AÍ POIS NÃO PRETENDO 'PECAR'.

EU TE SALVEI DO AXL, QUE ESTAVA ATACANDO-TE COM UM MACHADO.

O QUÊ?... POR QUÊ... POR QUE VOCÊ ESTÁ AQUI?!

MAS, POR OUTRO LADO, AXL CONTINUA VIVO... MESMO QUE POR ALGUNS MINUTOS, ELE AINDA TEM ALGUM VALOR.

FOI EM LEGÍTIMA DEFESA. EU O IMPEDI DE TE ATACAR.

ASSIM O 'CIVIL WAR' NÃO ME AFETA, E EU NÃO CARREGO SEUS 'PECADOS'.

O QUÊ?! HÁ QUANTO TEMPO VOCÊ ESTÁ AÍ?!

VOCÊ É O!...

ゴ!!!
ゴ!!...
ゴォォォォォ
AAAAAAAHHHHH
AAAAH
ビビビ

SÃO TODAS MINHAS!...

MAS O 'DIREITO'... EU PENSEI QUE ESTAVA COM GYRO OU HOT PANTS, PORÉM ME ENGANEI.

O 'OLHO ESQUERDO'... ESTÁ COM O DIO.

AS PARTES QUE ESTÃO COMIGO DEVEM ME GUIAR PARA ENCONTRAR A ÚLTIMA DELAS!

AGORA RESTA APENAS... A 'CABEÇA'!

QUE UM DOS MEUS HOMENS ...

ISSO QUER DIZER ...

É UM 'TRAIDOR'! E ESTÁ ESCONDIDO! É ELE QUEM ESTÁ COM O 'OLHO DIREITO'!

Cerca de 145 km até a Philadelphia.
Local do fim da corrida: New York City.
Tempo estimado para o fim: 5 dias restantes.

EDIÇÃO COLORIDA DIGITALMENTE

JoJo no Kimyou na Bouken,
PARTE 7: Steel Ball Run

Volume 15

Hirohiko Araki
© 2008–2012, Lucky Land Communications.

Primeira publicação em 2008.
Edição digital publicada em 2012.

Editora Shueisha
http://www.shueisha.co.jp

Esta é uma edição especial digitalmente colorida pela Shueisha, tomando como base os desenhos originais do autor.